

## Sobre el supuesto propósito del Papa de visitar Santiago de Compostela

CIUDAD DEL VATICANO, 1. (Efe). — "No sé nada. Sólo el Pontífice conoce sus propios proyectos sobre futuros viajes", ha declarado el director de la sala de prensa del Vaticano, interrogado por un redactor de "Efe" sobre la posibilidad de un viaje de Pablo VI a Santiago de Compostela con motivo del presente Año Santo al que alude esta tarde un periódico de Madrid. En círculos competentes del Vaticano se hace observar asimismo que normalmente es el mismo Papa quien hace el anuncio de sus viajes. Estos proyectos son sólo conocidos por él y por sus más cercanos colaboradores. Es por tanto, imposible se dice hacer previsiones precisas sobre éste o cualquier otro viaje.

## PABLO VI: «Iniciamos el año nuevo, por gracia de Dios, con la confortante impresión de dos actos de clemencia»

«Estos actos se inscriben en el balance de la paz del mundo»

El Papa ofició la Santa Misa en una iglesia del barrio romano de Centocelle

CIUDAD DEL VATICANO, 1. (Efe). — «Iniciamos el año nuevo, por gracia de Dios, con la confortante impresión de dos actos de clemencia con que han concluido los procesos de todos los reos. Estos actos se inscriben en el balance de la paz del mundo a la cual, como también sabemos, dedicamos pensamientos, propósitos y deseos en este primer día del calendario civil», ha dicho Su Santidad el Papa Pablo VI durante las

palabras que ha pronunciado a mediodía desde su ventana de su biblioteca privada, ante varios miles de fieles reunidos en la Plaza de San Pedro para el rezo del Angelus. «Nos alegramos así de experi-

mentar lo que es la paz —ha continuado diciendo el Pontífice—. No es debilidad, no es cobardía, no es tolerancia de la injusticia, ni aceptación pasiva de tantas tristes condiciones en que aún el mundo se encuentra. La paz quiere ser la afirmación viril y magnánima de las energías del espíritu, quiere ser la victoria del bien sobre el mal, quiere ser la superación del antiguo sistema de la venganza, el sistema de diente por diente, ojo por ojo, que perpetúa encadenada el odio y la sangre, pero sobre todo, quiere ser la introducción en las relaciones humanas de una capacidad innovadora con la generosidad del perdón y del único método civilizado y cristiano que es el de las soluciones razonadas y humanas en los conflictos, que de otra forma se convierten en incurables e interminables».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

sitó hoy el barrio periférico romano de Centocelle en cuya iglesia parroquial celebró la Santa Misa. Acompañaron a Pablo VI en su visita, el Cardenal Angelo Dell'Acqua, Secretario de Estado; el Cardenal Villat, Decano del Cuerpo Diplomático acreditado ante la Santa Sede y otras altas jerarquías eclesásticas y civiles, entre ellas el segundo Alcalde de Roma. En la iglesia de San Felice, el Papa inauguró un hermoso mural, dedicado a la paz y a las víctimas, sobre todo niños, de las guerras, los vicios y las perversiones de la humanidad.

## CONFIANZA y SEGURIDAD EN EL FUTURO



«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

«Hagamos nuestra también en la esfera de las relaciones privadas —ha añadido Pablo VI— la ley austera y dulce de la paz. No digamos en vano la gran oración del Padrenuestro, en la cual la petición de misericordia de Dios hacia nuestras deudas está condicionada a nuestra generosidad de corazón hacia nuestros deudores. Hagamos nosotros también pensando que, como dice el Evangelio, todo hombre es nuestro hermano. De aquí nace la paz, nace la verdadera convivencia humana, la civilización, el reino de Dios. Os deseo a vosotros el bien de la paz, reformadora del corazón humano y de la sociedad civil. Y a vosotros, también, nuestro deseo de un año nuevo bajo la protección de la Reina de la Paz».

ESPAÑA ha entrado en 1971 de nuevo demostrando hallarse en muy buena forma. Si alguna duda pudiera haber cabido sobre la cohesión de nuestro pueblo en torno a lo que el Caudillo acaba de llamar "los principios que constituyen el lema de nuestra política, la unión de lo nacional con lo social, bajo el imperio de lo espiritual", las pancartas, los clamores y los fervores de las recientes manifestaciones multitudinarias por las provincias españolas han barrido; y si se pudiera haber pensado en un anquilosamiento del vigoroso espíritu interior de nuestro régimen frente a cualquier reto de las circunstancias, el desarrollo y desenlace de las últimas jornadas han demostrado que no respondían a la realidad. España y su sistema político siguen en plena forma, sin aburguesamientos ni perzas mentales o físicas.

Por ello de nuevo las palabras del Caudillo en ese tradicional —siempre esperado y cada año saboreado con más fruición— mensaje de Franco en el fin del año, han confirmado plenamente los sentimientos de "confianza y seguridad en el futuro" tal como él desea. Los españoles somos cada día más conscientes de que a pesar de unos y de otros estamos haciendo "una verdadera transformación de nuestro país, una reforma sólida y profunda, una auténtica revolución con orden y con libertad", en todo lo cual afortunadamente este pueblo de los repentes y de los decalimientos, ha dejado de tener prisa, se ha hecho razonable, reflexivo y constante, dentro de esos pasos que de año en año da el país en su perfeccionamiento tal como ha señalado el Jefe del Estado. Y todo nuestro empeño está puesto en seguir ese camino con "el espíritu de mejoramiento y de progreso" a que el Caudillo se refería.

Por vez primera en un larguísimo período de su historia, España vuelve a medir su marcha por lustros, por decenios, muy pronto por la mitad del siglo. Por vez primera desde el lejano pasado glorioso, España puede sentirse en un proceso de verdadera continuidad creadora, en la que los eslabones de su marcha se cierran solidamente abarcando cada día nuevos logros, que no porque despierten la hostilidad de quienes no acaban de aceptar el hecho de que España progresa, hemos de perder de vista. 1970 de nuevo está repleto de nuevas metas alcanzadas, tanto en la institucionalización del orden interior, en la marcha de la discusión del proyecto de Ley Sindical en las Cortes nos aproxima a otro gran momento en un aspecto importante, como en el ámbito exterior, en el que los acuerdos más amplios con Estados Unidos, el acuerdo con el Mercado Común y la ampliación de relaciones e intercambios económicos con los países del Este europeo son muy significativos.

"La obra que estamos haciendo es obra de todos", acaba de decir una vez más el Caudillo, cuyo reconocimiento emocionado ha ido a los españoles todos, desde el último al primero, "a los que trabajáis en los distintos rincones de la geografía española, a los que creéis que vuestra labor pueda ser ignorada". La unidad de todos esos españoles formando un pueblo en forma, y su adhesión a Franco con más entusiasmo que nunca, para llevar adelante nuestra revolución con orden y con libertad, fundamentan esa efectiva "confianza y seguridad en el futuro" con que España ha entrado en el nuevo año.

PABLO VI OFICIO UNA MISA EN UN BARRIO ROMANO  
ROMA, 1. (Efe). — El Papa vi-

## LOS JUDIOS ESPAÑOLES EXPRESAN SU GRATITUD AL CAUDILLO

MADRID, 1. (Cifra). — En nombre de un grupo de judíos españoles, el más relevante de ellos, Max Mazim, ha dirigido al Jefe del Estado el siguiente telegrama:

"En nombre numeroso grupo correligionarios judíos españoles, expresión del sentir general judío, tengo honor elevar a S.E. profundo agradecimiento por altamente humanitaria y magnánima actitud hacia sentenciados proceso de Burgos, ejemplo máximas virtudes caridad y respeto vidas humanas que ha influido decisivamente dirigentes soviéticos para conmutar penas muerte nuestros hermanos judíos rusos, cruelmente perseguidos en la U.R.S.S. por mero hecho ser judíos.

Respetuosamente con más alta consideración, Max Mazim".

## Traslación del Apóstol Santiago



SANTIAGO DE COMPOSTELA. — Se ha celebrado en la Catedral Compostelana la festividad de la traslación del Apóstol Santiago. Presentó la ofrenda, en nombre del Jefe del Estado, el Capitán General de la VIII Región Militar, Teniente General Excmo. Sr. don Luciano García Machiñena. En la foto, un momento de dicha celebración. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## ISRAEL no está dispuesta a hacer concesiones territoriales importantes

TEL AVIV, 1. (Efe-Upl). — La Jefe del Gobierno israelí, Golda Meir, dijo anoche que Israel no estaba dispuesta a hacer concesiones territoriales importantes a cambio de un acuerdo de paz en Oriente Medio con el fin de evitar una nueva guerra en la región.

Afirmó que el Gobierno israelí aún no había diseñado el "mapa" con las posibles fronteras que les separaría de los países árabes.

"No soy partidaria de la teoría de que debemos abandonar los territorios árabes a cambio de la paz", dijo anoche Golda Meir en un programa de televisión retransmitido a todo el país.

"Soy de la opinión de que todo el mundo debe desear la paz y que no hay por qué dar nada a cambio de la paz", dijo la señora Meir.

JARRING INVITADO A VISITAR ISRAEL

TEL AVIV, 1. (Efe-Reuter). — El Ministro israelí de Asuntos Exteriores declaró anoche que había invitado a Gunnar Jarring que visitase Israel para discutir los principios y medios a seguir en la nueva etapa de las conversaciones de paz sobre Oriente Medio. Aseguró que esperaba que Jarring aceptase.

Hablando en un acto público celebrado en esta capital, Eban afirmó que había invitado al enviado especial de las Naciones Unidas al tiempo que le informaba de la decisión de Israel de volver a las conversaciones de paz.

Más adelante el Ministro israelí manifestó que era ingenua la petición del Presidente egipcio, Anwar Sadat, de que Israel se retirase progresivamente de los territorios árabes ocupados.

"Primeramente hay que negociar y llegar a un acuerdo, y sólo cuando éste esté firmado habrá que cumplir los términos del acuerdo. No se puede anteponer la última fase a las primeras".

Eban reiteró que la paz no era problema de territorios, sino de fronteras y que unas fronteras seguras eran la verdadera diferencia entre la paz y la guerra.

## DESPUES DEL ACCIDENTE



CHARLOTTE AMALIE (St. Thomas). — Los curiosos han llegado hasta el lugar donde se estrelló este Jet 757 de las Trans-Caribbean, después de intentar aterrizar en el aeropuerto Truman. Murieron dos de las 56 personas que viajaban a bordo. — (Telefoto CIFRA)

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 316482

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD. Con frío llegó el nuevo año. Los habíamos ido habituando al frío en la etapa final de 1970...

Dejamos al lector en nuestro número de ayer con los comienzos de la animación de la Nochevieja. Digamos para continuar en el tema que nuevamente Castellón rebosó en restaurantes, centros sociales y demás lugares que convocaron para la hora del tránsito del año...

Y ya estamos, queridos que no, con un año más en las espaldas y un año nuevo ante nuestra vida y nuestros ojos. Comenzó ayer con normalidad en todos los aspectos, salvo en ese del intenso frío, que alcanza cotas preocupantes...

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: DOLS, Av. Rey D. Jaime, 58. BELTRAN, San Félix, 91. GARCIA-ROJO, General Aranda, 24.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

En el sorteo celebrado ayer, día 31, resultó premiado el número 443.

colowall

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - La virgen de Nuestra Señora del Pilar. - Sr. Basilio el Grande y Gregorio Nacianceno, obs. y drs.; Isidoro, Martiniano, Sirlidón, obs.; Macario, ab.; Argeo, Nerciso, Marcelino, mártires. - MISA DEL DIA: De los Ss. Basilio y Gregorio, Memoria Obligatoria. SANTOS DE MAÑANA. - Domingo II de Navidad, Santos Antero, p.; Florencio, ob.; Pedro Zósimo, Anastasio, Daniel, Cirino, Primo, Teógenes, Teopento, Teonás, Gordio, mrs.; Genoveva, m. - MISA DEL DIA: Del Domingo.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 8, 9, 9:30 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAGRADA FAMILIA. - Hoy,

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Mañana estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres:

Taller mecánico y eléctrico Garage Castellón, S. L., calle Herrero, núm. 17. Servicio permanente de baterías K. L. G., Moncada, núm. 2. NCTA. - Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

Laboratorio Farmacéutico

En plena expansión, con amplia gama de especialidades nacionales, extranjeras y antibióticos precisos nombrar REPRESENTANTE en Castellón. Imprescindible ser coautor de la visita médica y estar bien relacionado con la clase médico-farmacéutica. Escribir con curriculum-vitae, al apartado de correos 667 Madrid (4.006).

MARCOS - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, benzos en ARTESANIA GONLAL Prente Cine Súdica

Centro de Termalismo Helio-Marino y Recuperación Funcional

CURSO DE AUXILIARES DE CLINICA Y FISIOTERAPIA

Para cubrir 10 plazas de alumnas de este curso, el Centro de Termalismo Helio-Marino y Recuperación Funcional de Benicàssim, convoca un examen selectivo y de aptitud. Requisitos: Tener 20 años cumplidos. Prioridad conocimientistas de inglés. Las personas interesadas pueden solicitar su ingreso personalmente en las oficinas de este Centro los días 7 y 8 de enero de 16 a 18 horas.

Información sobre tránsito en la provincia

La Jefatura Provincial de Carreteras informa: TRAMOS CERRADOS AL TRANSITO

Puentes de Querol y Torre Miró en la Nacional 222 entre el Santuario de Vallivana y límite con provincia Teruel. Puerto Las Cabriellas entre Morrell y Iglesia de la Ciudad carretera CS-944. Collado de Ares entre Alboacér y Villafraanca del Cid carretera CS-802. Collado de Esilda en km. 9 carretera CS-231. Collado de Chirivilla en km. 11 carretera CS-633 Altura a Gátova. TRAMOS QUE PRECISAN USO DE CADENAS. Tramo entre el km. 52 y el límite con la provincia de Teruel en la Nacional 234 de Sagunto a Burgos. Entre kms. 1 y 9 de la Comarcal C-234 da Requena a Segorbe. Tramo entre Lucena del Cid y el límite con la provincia de Teruel en la Comarcal C-232. Collado de Arenillas en km. 5 de la carretera CS-211 Ramal de C-223 a Montanejos. Entre km. 15 y Canales carretera CS-604 Viver a Canals. Entre km. 34 y límite con provincia Teruel carretera CS-200 Onda a Giba. Entre carretera CS-200 y Fuente la Reina en carretera CS-213. Tramo Adzaneta a Vistabella en carretera CS-821.

Descarrió el tren minero de Ojos Negros, en Torás

Decíamos hace unos días que también el tren tenía averías, y dábamos cuenta del accidente ocurrido al tren automotor Valenciana-Caudiel, que por avería en el motor, tuvo que ser remolcado hasta Jérica.

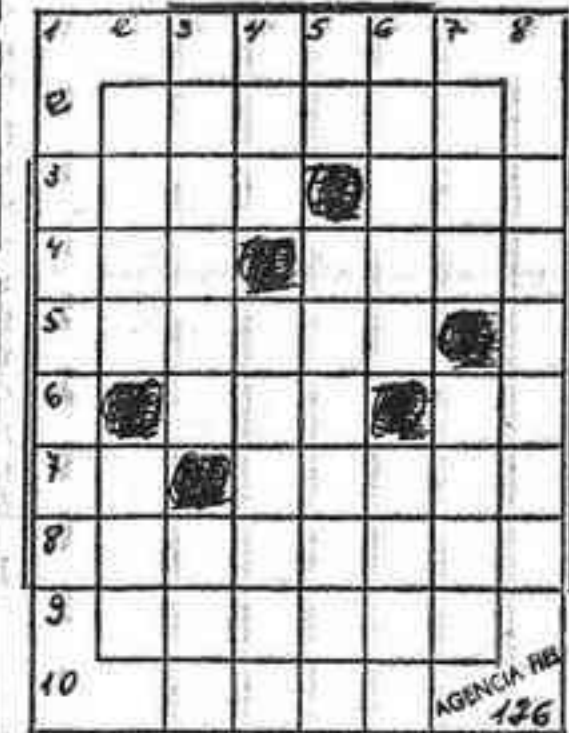
Pues bien, podríamos decir dando fuerza a nuestra afirmación anterior, que también las curvas son peligrosas para los trenes, por que un convoy del tren minero de Ojos Negros, formado por cuarenta unidades a la llegada a la estación Torás-Begis, al tomar una curva existente, al frenar el conductor del mismo, descarrió la última unidad del convoy por avería mecánica debido al frío reinante - que por lo visto actuó sobre los frenos y la vía -, saliendo de vía el último vagón, arrastrando a otras unidades.

No hubo desgracias personales, ni tampoco las materiales son de

Actos conmemorativos de los Caballeros del Pilar

La Corte de Honor y Los Caballeros del Pilar, celebrarán esta tarde a las 7:30, en la Parroquia de la Trinidad el acto conmemorativo de la venta de la Virgen del Pilar, con una misa de comunión con homilía.

CRUCIGRAMA



NUMERO 4199. HORIZONTALES: 1. - Rio ruso. 2. - Alosas. 3. - Irún. 4. - Dal. 5. - Vana. 6. - Olajes. 7. - Rol. - Ha. 8. - Pronominal. - Atravesar de parte a parte. 9. - Arbol egipcio; especie de higuera. 10. - Palo para nivelar las medidas de aridos. 11. - Simio.

VERTICALES: 1. - Imágenes de falsa deidad. 2. - Lago salado del Turquestán. - Tratamiento inglés. 3. - Dar gritos o aullidos. - Hipo de Noé. 4. - Vida alcoholica. - Gracioso, festivo. 5. - Campeón. - Conjunto de velas de una nave. 6. - Desfallecidas. - Papagayo. 7. - Preposición. - Ciudad riojana. 8. - Nombre de varón.

SOLUCION AL NUM. 4198. HORIZONTALES: 1. - Uros. 2. - Uemas. 3. - Usad. - Nos. 4. - Ron. - Vara. 5. - Asomos. 6. - Sil. - And. 7. - Io. 8. - Opiaros. 9. - Alejan. 10. - Asev. VERTICALES: 1. - Uranio. 2. - Usos. - Opa. 3. - Ulanos. - La. 4. - Red. - Miopes. 5. - Om. - Voltaje. 6. - Sanas. Eras. 7. - Sor. - Alón. 8. - Saldos.

SUCESOS: SUCEOS

HERIDO GRAVE AL SALIRSE UN TURISMO DE LA CAUZADA

En el kilómetro 121 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Santa Magdalena de Pulpis, el turismo matricula M-84.288 conducido por Pablo Segura Graña, por causas que no hemos podido conocer, perdió el control del vehículo, saliendo de la calzada. A causa del accidente, el citado conductor resultó con lesiones de carácter grave. Ignoramos el tipo de lesiones que sufre, así como donde recibió asistencia.

Cartelera de Espectáculos

REX: 4 tarde. EL OSO BEN en Color. EL OSO para menores. 7:30 tarde y 10:30 noche LA CELESTINA en Technicolor. Con Julian Mateos y Elisa Ramirez. Mayores 18 años. ASTORIA: 7:30 y 10:30 LA REVOLTOSA. Technicolor. 7 m/m Elisa Ramirez José Moreno, Tolerado Menores. SABOYA. - 7:30 y 10:30 EL ZARZAL. Technicolor. Richard Burton y Barbara Rush. Mayores 18 años. AVENIDA. - 7:30 y 10:30 EN UN LUGAR DE LA MANGA. Technicolor. Manolo Escobar y Conchita Velasco. Mayores 18 años. RIÁLTO. - Continua 6:45 tarde. "CONTRA LOS FANTASMAS", por Bud Abbott y Lou Costello, y "EL GATO CON BOTAS". Dibujos animados en Technicolor. - Tolerado Menores. GOYA. - Continua 6:30 tarde. "EL BALDIRI DE LA COSTA". - Technicolor. Joan Capri y Alicia Tomás, y "LOS BANDIDOS". - Technicolor. - Michael Vincent y Roy Jenson. - Mayores 18 años. CINE SINDICAL. - Hoy 7:30 y 10:30. - LA ULTIMA AVENTURA DEL ZORRO. - T. Menores. CINE SAN PABLO. - Hoy continua 6:45 tarde. - LA ULTIMA AVENTURA y EL MAGO DE LOS SUEÑOS. - T. Menores. SERRADAL (Grao). - 7:15 y 10:15. - "EN LA BOCA DEL LOBO". - Technicolor y Cinemascope. - Sylvia Koscina y Jean Morel. - Mayores 18 años. VICIANA (Burriana). - 7:15 y 10:15. - "LA VENGANZA DEL SANTO". - Technicolor. - Tolerado menores. CINE CONDAL DE Villarreal. - Hoy 9:30 noche. - Jean Manuel Serrat en PALABRAS DE AMOR y SE RAFINO. - A. Mayores 18 años.

MESON DEL CORDERO RESTAURANTE TIPICO

Ctra. Alcora Km 15'200 Abierto todo el año

Señora para los Reyes de su marido

PIDA UN ESTUCHE BOSCH COMBI, HERRAMIENTAS PARA EL HOGAR Y ARTESANADO. UNA NUEVA DISTRACCION Y UNA COMODIDAD. ADQUIERALO EN SUMINISTROS PARO INDUSTRIAL, General Mola, 3. FERRETERIA VIDAL Zaragoza, 22 INDUSTRIA AUTONEUMATICO Amadeo I, 26 y Ronda Mirares, 16



una "colilla" puede destruir un bosque... El bosque es una riqueza nacional: ¡CUIDALO! Es un consejo de Motosierras STIHL. La marca más vendida en el mundo. En España la primera Gran gama de modelos Recambios originales. BEAL & CIA, SA

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes VENTA DE PAN

Se pone en conocimiento del público, que mañana día 3, domingo, estarán abiertos al público, los siguientes despachos: Luis Parra Parra, Carretera Almazora, Km. 7. Juan Bello Alted, Maestro Ripollés, 18, Teléfono 221223. Francisco Badia Gascó, Ruiz Vila, 15, Tno. 220515. Manuel Vives Badayo, Colón, 22. Luis Catalán Jarque, Conde Noroña, 1, Tno. 216749. Javier Bolufer Martí, Lope de Vega, 5, Tno. 214282. Ramón Fabregat Gasulla, Obispo Capeló, 17, Tno. 215400. José Guál Rosell, Canalejas, 33 (Grao), Tno. 221971. El horario de venta de pan será como máximo, desde las ocho de la mañana a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades. Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno. Los industriales panaderos atenderán con preferencia la demanda para consumo familiar. Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para estas atenciones.

PRIMER ANIVERSARIO Rogad a Dios en caridad por el alma de D. Eduardo Rosell Soriano Que falleció el 2 de enero de 1970 DABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENEDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD R. I. P. Sus apenados: esposa, Dña. Anita Piquer Montañó; hijos, D. Eduardo y Dña. Ana Rosell Piquer; hijos políticos, D. José Masip Llorens y Dña. Elvira Mas Bolg; nietos, hermanas, hermana política, primos, sobrinos y demás familia, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y la asistencia a la misa que se celebrará hoy a las OCHO de la tarde en la Iglesia Parroquial de San Cristóbal, por lo que les quedarán muy reconocidos. Castellón, 3 de enero de 1971. (No se invita particularmente).

TEMAS LOCALES

CASTELLON en un nuevo año

TIEMPO habrá para ir contemplando lo que 1970 ha traído a Castellón y su provincia en esos distintos sectores fundamentales de nuestro progreso y desarrollo, tanto como realización como en el planteamiento de una nueva problemática arrastrada por ese mismo progreso. Pero a margen de ello no está de más que ayudemos a hacer conciencia de que un año con todo lo que significa como paso de proyección y de esfuerzo, ha terminado, y que otro año se ha abier o ante nosotros. Aunque prácticamente no exista línea divisora ni solución de continuidad entre 1970 y 1971, aprovechar el año nuevo para intensificar en todos una actitud afanosa y una inclinación a esfuerzos más ambiciosos, no está de sobra.

Cuando hace ahora un año se abrió ante nosotros el horizonte cargado de retos de ese recién inaugurado decenio de los 70, también en Castellón figuró sus propósitos hacia el futuro desde un punto de mira de nueva elevación. Todos nos dábamos cuenta de que acabábamos de entrar, por lo mucho que quedaba atrás, por la nueva base del planteamiento de las futuras tareas y por las mayores posibilidades que el desarrollo de España nos ofrecía, en un tiempo nuevo. Es preciso que en estos comienzos de 1971 reforzemos aquella convicción y afirmemos esa actitud de hacer frente con espíritu de más vigoroso propósito de eficacia a lo que seguimos teniendo ante nosotros como un reto a nuestra capacidad en la continuidad de la tarea de transformación y desarrollo provincial y local dentro del desarrollo y la transformación nacionales.

1971 debe ser de nuevo un año de abundantes logros castellonenses. El saldo en conjunto franco y hasta espectacularmente favorable de 1970, lleva consigo el estímulo a la superación a la vez que indudablemente trae también en muchos aspectos una nueva y más cargada problemática, en la que está en verdad el conjunto de posibilidades que tenemos ante nosotros. Hoy las provincias españolas no están ya en aquel bajo nivel de otros tiempos en que nada podían hacer por sí mismas, todo tenía que esperarlo de fuera y no podían esperar mucho. Por el contrario ahora la posibilidad de ayuda y apoyos se ha ampliado notablemente, pero al mismo tiempo lo que se ha desarrollado de manera extraordinaria ha sido la propia posibilidad de la fuerza provincial, de la interna capacidad de realización de cada provincia. La nuestra entre ellas puede sentirse hoy con fuerzas para llevar adelante muchas tareas, como con fuerzas propias muy capaces de sentirse no pocas comarcas y muchas localidades castellonenses. Es mayor cada día el número de comunidades locales de la provincia que cruzan esa línea que separa el declinamiento de la reactivación; y no son pocas las que una vez reorganizadas están escaando nuevos niveles de un progreso decidido y en el que la continuidad comienza a rendir cada día más satisfactorios frutos.

Para cada una de esas localidades y para las comarcas en que algunas de ellas unidas pueden conseguir mayor eficacia en sus afanes, 1971 debe ser un año que tiene a su esfuerzo mucho más que lo tenía todavía la entrada en la de-

cada en que nos hallamos. Y su ejemplo debe constituir el estímulo definitivo para que hasta los pueblos más pequeños busquen en sí mismos, en su propia e íntima existencia, bases para una puesta en marcha de algo que signifique frenar todo retroceso, superar y emprender una marcha positiva, en la que ni a estos han de faltarles apoyos ni a los más prósperos han de negárseles esas ayudas que irán contribuyendo a acabar de modificar substancialmente una provincia como la nuestra que si desde hace años ha dejado de ser una más entre las antiguas cencienas del país, en estos años 70 se ha propuesto apuntalar su personalidad sobre progresos de la máxima significación.

Naturalmente, para lograr todo esto, todos los sectores de la vida provincial, todos los estamentos han de consociarse responsables del desarrollo de Castellón. Tenemos en cuenta que por mucho que un sector pese o haya pesado en un momento dado — agricultura, industria, comercio, servicios en sus múltiples facetas —, hoy no son pocas las una nación desarrollada ni una provincia progresiva sin el equilibrio de todos sus sectores y la aportación de cada uno de ellos en la marcha conjunta de la comunidad en que se mueven. Cuando 1971 está comenzando, para todos los sectores de la vida castellonense llega la responsabilidad de plantearse y redoblar su esfuerzo para que Castellón vaya alcanzando las metas que para él pretendemos y sea cada vez algo más próximo a lo que todos deseamos venga a convertirse en definitiva. — J. N.

ACTUALIDAD en VILLARREAL

LOS REYES MAGOS

RESULTO muy animado el acto que tuvo lugar ayer a las cuatro de la tarde, cuando los mensajeros de los Reyes Magos en el Palacio municipal, recibieron las cartas de los niños villarrealenses haciendo sus peticiones.

Los niños fueron informados por los regios mensajeros que los Magos llegarán a Villarreal el próximo martes día 5 a las 7 de la tarde y desde el balcón principal de la Casa de la Ciudad dirigirá un cordialísimo saludo a los villarrealenses de todas las edades, pero de una forma especial a los niños y niñas.

Luego, el día 6, por la mañana se efectuará el reparto de juguetes por todas las calles de la Ciudad. La Juventud Antoniana, organizadora de estos actos, nos ruega advertirnos a quienes todavía no han cursado sus peticiones, a aquellos niños y niñas que aún no hayan escrito a los Reyes Magos, que se ha montado una oficina para recibir sus cartas en el Convento de los PP. Franciscanos, que estará abierta hasta el día 5 a las 4 de la tarde.

Con mucho frío recibió Villarreal al Año Nuevo. No fue ello obstáculo para que en nuestras calles reinara gran animación y también que fuese notable la asistencia de fieles a la Misa que se celebró a medianoche en la Arciprestal y a otra que tuvo lugar en la Capilla del Colegio de la Consolación.

Hubo reuniones familiares, concurrencia muy numerosa en los locales públicos, como círculos de recreo, cafés, bares, cafeterías, cines, etc. y en todos estos lugares reinó la animación y bullicio propios del caso.

Ayer viernes, primer día del año, lució el sol durante todo el día, pero siguió haciendo frío. Veremos si llega pronto el final de esta ofensiva de fríos que tenemos encima y que tan poco agradable resulta, no sólo por las molestias que lleva consigo sino por los peligros que representa para nuestra agricultura y de una forma especial para los cítricos.

Desde los edificios altos de Villarreal se podía ver como continuaban con nieve las montañas de la Sierra de Espadán.

En el concurso de tarjetas navideñas que la Congregación de Luisas organizó entre los niños de la ciudad, han resultado ganadores los niños Carmen María Gutiérrez y Manuel Ramos Bort de la escuela Santos Evangelistas. Ambos recibirán como premio un lote de libros. Las tarjetas presentadas estarán expuestas en el vestíbulo de la parroquia de Santa Isabel hasta el día 6 de enero.

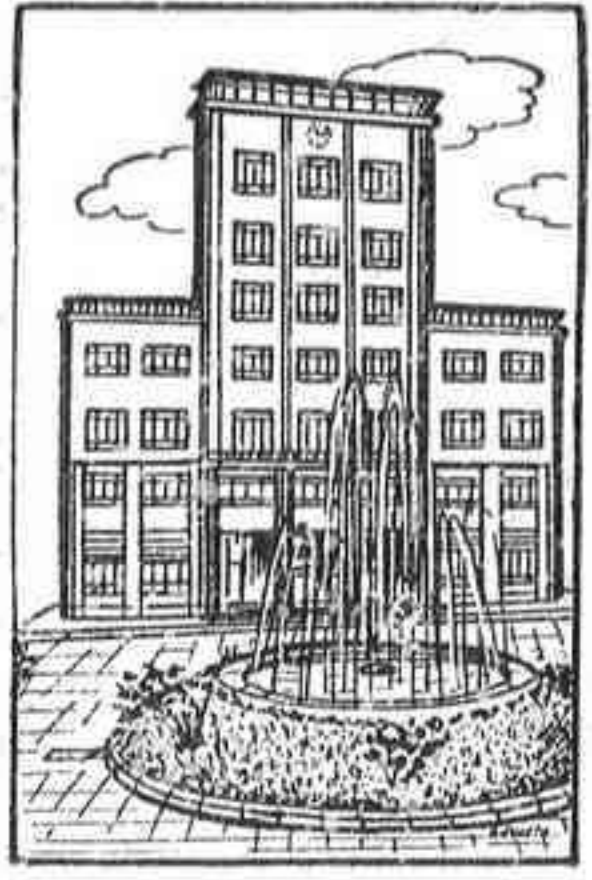
Las misas vespertinas que se celebrarán hoy sábado, valederas para el cumplimiento dominical, serán a las horas y en las Parroquias que se indican a continuación:

A las 7, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas; a las 7:30 en Santa Sofía y a las 8 en San Francisco y en Santa Isabel.

El concurso de tarjetas navideñas que la Congregación de Luisas organizó entre los niños de la ciudad, han resultado ganadores los niños Carmen María Gutiérrez y Manuel Ramos Bort de la escuela Santos Evangelistas. Ambos recibirán como premio un lote de libros. Las tarjetas presentadas estarán expuestas en el vestíbulo de la parroquia de Santa Isabel hasta el día 6 de enero.

Las misas vespertinas que se celebrarán hoy sábado, valederas para el cumplimiento dominical, serán a las horas y en las Parroquias que se indican a continuación:

A las 7, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas; a las 7:30 en Santa Sofía y a las 8 en San Francisco y en Santa Isabel.



M. BOIX BENLLOCH

(SUCESOR DE A. BAQUEDANO)

LE OFRECE PARA NAVIDAD Y REYES:



AGENCIA OFICIAL  
MOTOVEPA, S. A.  
ULTIMOS MODELOS  
EN  
VESPAS Y VESPINOS

ORBEA

VELO-SOLEX ORBEA  
(LA BICICLETA QUE RUEJA SOLA)  
ULTIMOS MODELOS  
EN  
BICICLETAS PLEGABLES

¡¡Y GRAN SURTIDO EN JUGUETES!!

DELEGACION EN CASTELLON:

M. BOIX BENLLOCH

EXPOSICION Y VENTA

C/. Catalana, 7 y 15 - Tel. 21 27 12 - CASTELLON

Farmacias de Guardia

Sábado 2.- D. Manuel Vilanova Dr. Font, 25, telf. 52.14.01.  
Servicio permanente:  
D. Juan Ronchera, Piedad, 38. Telf. 52.09.42.  
Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72. Telf. 52.11.95.

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Castellón

ESCUELA PARTICULAR DE FORMACION MERCANTIL

Próxima apertura de Curso en su nuevo local, sito en la calle Mayor, núm. 64 ENTRESUELO

ESTA CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, SE COMPLACE EN HACER PUBLICO, QUE CON EL PROPOSITO DE DAR UN NUEVO IMPULSO A SU ESCUELA PARTICULAR DE FORMACION MERCANTIL QUE VIENE SOSTENIENDO CON CARACTER TOTALMENTE GRATUITO DESDE EL AÑO 1930, EN BENEFICIO DE JOVENES RELACIONADOS CON LAS ACTIVIDADES MERCANTILES (APRENDICES, DEPENDIENTES DE COMERCIO, FAMILIAR, O TENER APROBADAS TODAS LAS ASIGNATURAS DEL BACHILLERATO ELEMENTAL, (SIN EXIGIRSE LA REVALIDA), O BIEN APROBAR UN EXAMEN ESPECIAL DE INGRESO, SIENDO LA EDAD MINIMA EXIGIDA PARA TOMAR PARTE EN EL MISMO LA DE CATORCE AÑOS.

CURSO PRIMERO  
GRAMATICA Y CALIGRAFIA, ARITMETICA GENERAL, GEOGRAFIA DE ESPAÑA E HISTORIA DE ESPAÑA.

AMPLIACION DE GRAMATICA CON NOCIONES DE LITERATURA ESPAÑOLA, ARITMETICA Y GEOMETRIA, GEOGRAFIA UNIVERSAL E HISTORIA UNIVERSAL.

CURSO TERCERO  
FISICA Y QUIMICA, CIENCIAS NATURALES Y CULTURA ECONOMICO SOCIAL.

CICLOS DE ESPECIALIZACION

FORMACION ADMINISTRATIVA = CURSO PRIMERO  
INICIACION DE TAQUIGRAFIA, MECANOGRAFIA GENERAL Y ORGANIZACION DE OFICINAS Y SEGURIDAD SOCIAL.

CURSO SEGUNDO  
TAQUIGRAFIA SUPERIOR, MECANOGRAFIA ESPECIAL Y REGIMEN FISCAL DE LAS EMPRESAS.

FORMACION MERCANTIL = CURSO PRIMERO  
CALCULO MERCANTIL, CONTABILIDAD GENERAL Y PRODUCTOS COMERCIALES.

CURSO SEGUNDO  
CALCULO MERCANTIL APLICADO, CONTABILIDAD DE EMPRESAS, DERECHO MERCANTIL Y TECNICA BANCARIA.

FORMACION DE IDIOMAS = CURSO PRIMERO  
INICIACION DE FRANCES, PRACTICAS DE FRANCES E HISTORIA DE FRANCIA O INICIACION DE INGLES, PRACTICAS DE INGLES E HISTORIA DE INGLATERRA.

CURSO SEGUNDO  
FRANCES SUPERIOR, PRACTICAS DE FRANCES Y LITERATURA FRANCESA O INGLES SUPERIOR, PRACTICAS DE INGLES Y LITERATURA INGLESA.

EL ACCESO A ESTOS PLANES DE ESTUDIOS, SE REGIRA POR LAS SIGUIENTES NORRMAS:  
PARA CURSAR LOS ESTUDIOS DE FORMACION MERCANTIL GENERAL SE EXIGIRA UN SENCILLO EXAMEN DE INGRESO, Y HABER CUMPLIDO LA EDAD DE DOCE AÑOS.  
PARA TENER ACCESO A LOS ESTUDIOS DE ESPECIALIZACION, SE REQUERIRA, O TENER APROBADAS LA TOTALIDAD DE LAS ASIGNATURAS DE LOS TRES CURSOS DE FORMACION MERCANTIL GENERAL, O TENER APROBADAS TODAS LAS ASIGNATURAS DEL BACHILLERATO ELEMENTAL, (SIN EXIGIRSE LA REVALIDA), O BIEN APROBAR UN EXAMEN ESPECIAL DE INGRESO, SIENDO LA EDAD MINIMA EXIGIDA PARA TOMAR PARTE EN EL MISMO LA DE CATORCE AÑOS.  
EL HORARIO DE CLASES, DARA COMIENZO A LAS 7:15 HORAS DE LA TARDE, TODOS LOS DIAS DE LA SEMANA, EXCEPTO SABADOS Y DOMINGOS.  
LAS DIRECTRICES Y ORIENTACION DE TODO ESTE PLAN DE ESTUDIOS, NO SOLO ESTA DIRIGIDO A LA FORMACION DE ADMINISTRATIVOS DE OFICINAS Y DESPACHOS, SINO TAMBIEN A OTRAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL TURISMO, SECRETARIADO DE EMPRESAS, ASI COMO BASE DE INDUBABLE INTERES PARA QUIENES DESEEN OPOSITAR A ENTIDADES BANCARIAS, CAJAS DE AHORRO, ETC.  
LAS ENSEÑANZAS DE ESTOS ESTUDIOS CORRERAN A CARGO DE UN COMPETENTE PROFESORADO, INTEGRADO POR LICENCIADOS, PROFESORES MERCANTILES, MAESTROS GRADUADOS, SOCIALES, TODOS ELLOS CON LARGA Y POSITIVA EXPERIENCIA PEDAGOGICA.  
EN LA SECRETARIA DE ESTA CAMARA, SE FACILITARA INFORMACION Y SE ADMITIRAN SOLICITUDES PARA DICHS ESTUDIOS TODOS LOS DIAS LABORABLES DE 10 A 13 HORAS, A PARTIR DE ESTA FECHA, Y LAS CLASES D.M. DARAN COMIENZO EL ACTUAL MES DE ENERO.

# DEL CHERT QUE MUERE

CADA vez que voy a la "Crecencia", la más cercana de mis fincas barcelonesas, recuerdo todo el viejo y alto Chert en un duro y penoso repecho del que me repongo al llegar a la casa de Jozeta una de mis antiguas amigas, circunscrita que aprovechamos para renovar nuestra ya vieja amistad y reavivar nuestros ya también viejos recuerdos. Jozeta vive en lo más alto y último extremo de nuestro pueblo, y con un poco de humor y si se quiere con un poco de ironía podríamos llamarla la Reina del Alto Chert. La última vez que hablé con ella allí, en digamos que sus dominios, la hallé triste y apesadumbrada como soberana en trance de tener que abdicar.

—¿Me ves, me ves? Pues aquí estoy en la solitaria librería pueblerina en el galgo que al fin la tendrá que cazar. Es decir pensando que al fin la tendré a nos otros, cuando me marchar. ¡Oh! La muerte de Doña Jozeta que con sus centurias más y venidas de una casa a la otra, manteniendo en permanente contacto a las cuatro familias y con su siempre buen humor y optimismo parecía irradiar vida a la desolada población, constituyó un golpe terrible. Al ir al para su supervivencia, su pérdida determinó la huida, así como podemos llamar, primero de Amorcia y después de María, con lo que ya lo ves la población del Alto Chert queda reducida a sólo una familia, pero ¿qué digo familia? ¡A sólo dos personas! ¿Qué lo podía ocurrir? ¡Scher! ¿Cómo puecan ocurrir estas cosas? Y... Víctor no quiere quedarse aquí por más tiempo. El sale por las noches, y como joven que es, debe salir y le pesa que yo quede sola aquí. Pero yo, aun comprendiendo lo que puede haber de no confiado en este su deseo de marchar, parece que no puedo verle a él. Pues ¿qué no hay más que dejar, más aun abandonar la casa propia para ir, si la encontramos a pagar alquiler en la agencia? Y desde luego dadas nuestras modestas posibilidades no la encontraremos tan alegre ni acogedora, ni menos tan espaciosa como ésta. Ah... nuestra casa es a prueba de calor para el verano, a prueba de frío para el invierno, y a prueba de ruidos para todo tiempo. Lo que se dice un refugio de paz y de sosiego. Y, ¿tememos que dejarla? ¡Oh, que aprietos y crueldades cada día se crean los pobres! Porque tú bien lo comprendes...

—¿Si lo comprendo y no es como sabes precisamente de ahora. Más de una vez me he planteado este problema y para él, he sugerido soluciones que desde luego pudieran haber sido idóneas. Pero... ¿Qué quieres? Las previsiones no siempre llegan a tiempo, y cuando llegan tarde ya no son previsiones.

—Además, ¿crearás que tanto como lo dicho juega aquí y para mí, una razón de orden sentimental y emotiva? Sí, es un escrúpulo, como un remordimiento de conciencia a la sola presencia de marcharme de aquí. Es me atrevo, como abandonar a un ser querido en el momento mismo de su agencia. X... ¿Se puede abandonar sin remordimientos a un ser querido en el último trance de su vida? Y es evidente que si me marchara ese sería el caso con respecto a esta parte de nuestro pueblo. Yo comprendo que te parecerá peculiar y hasta que te parezca la verdad es que siento como un deber, como una obligación de permanecer aquí, de permanecer abierta la puerta de esta casa, de mantener siquiera una voz y una luz en este Chert del que como es un apesadumbrado huyen, todos se apartan. Porque cerrar la última de las casas que le queda abierta, apagar la última de las luces que aún da señales y testimonio de su vida me parece como un pecado, como un sacrilegio, como sellar la definitiva muerte de esta parte de nuestro pueblo, como curar con una mortaja la fuente de mis mejores recuerdos... Y sin embar-

# Dos muertos por misteriosa intoxicación en Oviedo

## En Santander falleció un joven matrimonio también intoxicado

OVIEDO, 1 (Pyresa).— Don Antonio Díaz Piñán, de 44 años, soltero, y una sobrina suya de ocho años, resultaron muertos por una misteriosa intoxicación en el domicilio del primero sin que hasta el momento se sepan las causas del accidente. Dentro de la casa se encontraban también una hermana del fallecido y su marido, vecinos ambos de la localidad leonesa de Riano, que habían llegado a Oviedo, el día 21. Para pasar estas fiestas, con sus hermanos solteros.

A las cuatro de la tarde de hoy una hermana de la niña fallecida, llamada María del Carmen de 16 años, al no recibir respuesta a pesar del haber pulsado varias veces el timbre, fue al hotel donde trabajaba una tía suya para que, junto con ella, subiera a la casa para abrir la puerta. A las seis de la tarde, cuando Dolores Díaz Piñán concluyó su turno en el hotel, se trasladó al piso junto a con María del Carmen y ambas encontraron en el suelo de la cocina a Antonio, a su sobrina de ocho años y al matrimonio. Estos últimos, trasladados al Hospital General de Asturias, se hallan ya fuera de peligro.

El juzgado, ante los hechos, ordenó preclear la vivienda para realizar las oportunas investigaciones encaminadas a determinar a las causas de la intoxicación, que parece ser no se produjo por emanaciones de gas como en principio se había creído.

La niña de ocho años, fallecida junto con su tío, es la última de ocho hermanos, y su padre vive también en la localidad de Riano. Ella se había trasladado con sus tíos a Oviedo para pasar estas fiestas.

UNA GRAVE INTOXICACION ENVENENADA EN SANTANDER

SANTANDER, 1 (Pyresa).— Un trágico y doloroso suceso, en el que perdió la vida un joven matrimonio, ha llevado el luto a una familia santanderina, que lamenta asimismo la grave intoxicación que padecen los padres de la infortunada esposa.

El lamentable suceso tuvo por escenario el hogar de los esposos don Antonio Casal Pérez, de 39 años, y doña Pilar García Bolado, de 34, sito en la calle prolongación de Floranes. En compañía del matrimonio residían los niños, hijos del mismo, José Antonio, de 4 años, y Víctor de dos meses, y los padres de la esposa, don Victoria García San Martín, de 62 años, y doña Crescencia Bolado Bezanilla.

Alrededor de las diez de la noche de fin año, la familia Casal se reunió en torno a la mesa para la tradicional cena de Nochevieja. Dentro del menú figuraba un guiso de caracoles, además de mariscos. En estos alimentos se sospecha, aunque no se tenga ninguna certeza, que se hallaba el agente causante del envenenamiento de toda la familia, a excepción de los niños, quienes, naturalmente, o tomaron escasa cantidad o

# Los accidentes en la Nochevieja madrileña

MADRID, 1. — Tres personas resultaron muertas, tres heridas de pronóstico reservado, una gravísima, tres graves y ocho leves, en diversos accidentes ocurridos en Madrid, durante la Nochevieja.

—En la Casa de Campo, junto al puente de la Garrapata, se estrelló contra un árbol y volcó posteriormente el vehículo M-386.373. Falleció el conductor del turismo, D. José García Gallego, de 21 años; con heridas gravísimas resultó D. Francisco Javier Casas González, de 20 años, y con heridas graves el súbdito alemán señor Peter Peize, de 29 años. El hecho ocurrió a las ocho de la tarde de ayer.

—En la Ronda del Sur fue encontrado, tendido en la vía pública, el cadáver de un hombre, que fue identificado como D. Francisco Veguillas Pintaco, de 59 años, con domicilio en Cerco de la Alcazaba, 16. Al parecer, fue atropellado por un automóvil que se dio a la fuga, sobre las diez de la madrugada de hoy.

—A rededor de las cuatro de la mañana, el joven de 18 años, Julián Ramírez Hidalgo, cayó a la calle desde una de las ventanas de su domicilio, en un segundo piso, de la Plaza Mondariz. Su estado fue calificado de pronóstico grave.

—Al chocar tres automóviles en el cruce de la carretera de Toledo con Orcasitas, resultó con heridas de pronóstico reservado el conductor del turismo M-719.074, D. Manuel López Picasso, de 33 años, con domicilio en la Colonia de Santa María Rita. Sus acompañantes, Pilar Martín Zarza, de 27 años, y un hermano, sufrieron lesiones leves. En el mismo accidente intervinieron el vehículo M-123.005, conducido por D. José Cervero Mayoral, de 47 años, y D. Antonio Ruiz Hurtado. Ambos resultaron heridos leves.

En el accidente ocurrido a las seis de la mañana de hoy, intervino un tercer automóvil cuyo conductor salió ileso.

—Hacia las tres de la madrugada, chocaron en la confluencia de la calle María de Molina con Velázquez, dos automóviles, uno de ellos con matrícula M-600.495, conducido por D. Mariano Ortega Moreno. Sus acompañantes el matrimonio formado por D. José Luis Sanz Gutiérrez, de 39 años, y doña Beatriz Sanz de Robles Ruiz, de 30 años, sufrieron heridas graves y leves respectivamente.

—En la clínica de La Paz fue atendido de lesiones de pronóstico reservado el conductor del turismo M-682.389, D. Juan Redondo Grande. Su automóvil chocó con el vehículo M-812.689, conducido por D. José Antonio Zorita Mateo, que sufrió heridas leves, y por doña Pilar Arzamendi Orozco también herida de sesaca consideración.

—Falleció intoxicada la niña de nueve años María del Pilar Cáceres Díaz, a consecuencia de las emanaciones de una estufa de gas butano en su domicilio familiar, calle José Luis Arrese, número 71. Su hermana, Olga, de 16 años, sufrió una intoxicación leve.

—Con quemaduras de pronóstico reservado, producidas al intentar encender las bombas, fue atendida doña Ana María Hernández Hernández, de 69 años, que vivió sola en el número 108 de la calle Castelló.

—Una mujer llamada doña María Dolores Fernández Martín, fue atropellada en la calle Talavera, por el coche que conducía D. Luis Ordóñez Carretero. Su estado fue calificado de pronóstico reservado.

**ASKAR**  
PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISIÓN

con UHF incorporada y ahora...

18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico: **Radio Meneu** TEL. 559 VILLARREAL

**BALSAMO GERMANO**  
CONTRA LOS SABAÑONES

No mancha las manos

De venta en todas las farmacias

Consulte a su médico (C. P. S. 4875)

**Prohibición de cobrar cuotas a los alumnos de los cuatro primeros cursos de Educación General**

MADRID, 1. (Pyresa). — Queda prohibido el cobro de cuotas, por cualquier concepto a los alumnos de los cuatro primeros cursos de educación general básica en los centros estatales de régimen general de provisión y de consejo escolar primario, así como en los centros no estatales que venían funcionando con carácter gratuito, según publica hoy el boletín Oficial del Estado.

La resolución correspondiente, del Ministerio de Educación y Ciencia, da instrucciones para el cumplimiento de la gratuidad, entre las que figuran no prorrogar la jornada escolar más allá de los límites establecidos en el calendario escolar oficial; que el director que se encargue para las instalaciones y servicios escolares no sea administrado en ningún caso por el profesorado de los centros beneficiarios, y que no se impartan enseñanzas particulares en los centros escolares a personas incluidas en la edad de escolaridad obligatoria.

**Nuevo Director del Museo del Prado**

MADRID, 1. (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado publica hoy dos decretos correspondientes al Ministerio de Educación y Ciencia aprobados en el último Consejo de Ministros, por los que se dispone que se encargue para las instalaciones y servicios escolares no sea administrado en ningún caso por el profesorado de los centros beneficiarios, y que no se impartan enseñanzas particulares en los centros escolares a personas incluidas en la edad de escolaridad obligatoria.

**ANUNCIOS ECONOMICOS**  
y generales. Tel. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo. D.A.M.A. Publicidad - Castellón

**VARIOS**

(1) MESAS DIBUJO, temgrafos, sillería, oficina, sumadores, ficheros, máquinas escribir. Fallidatador pago Mecanográfica Levantina Mayor. 31.

(2146) AVON LLAMA A usted con excelente oportunidad ganancias. Señoras y señoras distribución proximidades hogar. Llame al teléfono 212675 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

**VENTAS**

(13) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros, Llaneta Ronda Miraflores 48.

(14) ESTANTERIAS METALICAS CONTRA DEXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANETA R. Miraflores 48. Castellón

(1389) ESTANTERIAS METALICAS-ERMES solucianan mas practica y economicamente su problema de espacio. TODOPICINA Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.

(1976) SE VENDE PISO céntrico, renta limitada, y calor negro, facilidades pago. Teléfono 21 46 34.

(2174) VENDE PISO 3 HABITACIONES, MUY SOLEADO, 193.000 Pesetas. Razón teléfono 223591. FACILIDADES PAGO.

(2176) VENDE INSTALACION COMPLETA DE BAR (Cafetera, mostrador, etc.). Razón: DAMA Publicidad. Gr41. Aranda, 6

**ALQUILERES**

(1526) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD para profesiones, en Edificio "ROYAL" Calle Emmeido, 23. Se alquilan. Razón: Gargori Alfoza 130 Tel.: 21-20-24.

(1949) ALQUILO PISO amueblado, sol todo el día. Situado en Avenida C. y Velasco. Razón: Teléfono 22 47 14.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

(2118) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL en Avda. Rey D. Jaime. Razón: Calvo Sotelo, 17.

(2170) SE ALQUILA almacén o local comercial 120 ó 240 m con una o dos puertas. Razón teléfono 229790.

(2178) LOCAL DESPACHO se alquila bien acondicionado en plaza Paz 4. Razón: 2.º piso.

**COLOCACIONES**

(2171) PRECISO muchacha servicio todo estar. Razón: Gral. Moja, 9-10.º Tel. 224278.

(2172) SE NECESITA matrimonio para servicio, en chalet Playa del Pinar. Llamar por la mañana al teléfono 22-35-40.

(2177) SE NECESITA cobrador. Razón: Batatón. Cardenal Costa, 42.

(2165) MUCHACHA servicio chalet Playa Pinar 3.000 a 4.000 según experiencia. Inmediato informe. 22 77 17.

**AUTOMOVILES**

(48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36. Tel. 21-23-32

(51) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículo segunda mano. Perfecto estado. Condiciones de pago. Puerto Sogueros 8 Teléfono 21 63 77 - 21 64 90 Castellón.

(723) 124 CS-55; 600/D CS-56; AVIA Moderno; Simca 1000; R-10; LUCAN, Unión, 11. Tel. 21 60 83.

(1897) AUTO-FINANCIERA COMPRA VENTA coches todas marcas. Facilidades. Maxima garantía. Onda, 45. Tel. 970. Villarreal.

(1533) VENTA DE COCHES, procedentes de cambios, matrícula CS-, marcas SEAT y otras. Facilidades de pago. Exposición y venta DOCTOR GUARA, 17.

(1845) COCHES alquiler sin conductor. Auto escuela con autopista propia enseñanza RECORD. Benasit 3 Castellón, Burriana-Monócar.

(1905) AUTOMOVILES CASTELLON. Maximas facilidades Visitas y se convencerá. Ronda Magdalena, 27 Teléfono 21 35 72.

(1935) AUTOMOVILES SPORT. Mas de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10 12.

(1986) TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elja entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT. Zaragoza, 10 12.

(1937) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT. Maximas facilidades. Zaragoza, 10-12. Teléfono 213893.

(2061) AUTOMOVILES. Castilla ofrece Simca 900 a estrenar, precio de fábrica. Vehículos de ocasión todas las marcas completamente revisados, mínima entrada. SOL VENCIA absoluta. Gral. Aranda, 120 Tel. 224905.

(2121) OPORTUNIDAD!! Magnificos lotes de GORDINI y SEAT 600 a precios de ocasión. TALLERES ESCUDER. Plaza Padre Jofre, 18 Castellón.

(2122) TALLERES ESCUDER en su exposición de PLAZA JOFRE 18, le ofrece siempre la más extensa variedad en AUTOMOVILES DE OCA-SION 1500 año 67, muy buen estado. 1400 C a gasoil; varios 1500, MORRIS 1100 magnifico; CITROEN BREAK; 4-L y 4-F buen surtido; CITROEN PURGONETAS y BERLINAS; SEAT 600 y 630-D; 850 con extras; SIMCA 1000 y G. L.; SKODA barato, buen estado. Particularmente Revisados. Facilidades de pago

(2151) VENDE VESPACAR, perfecto. Cavadora desde 15.000 pts. Razón: Alcide Talavera, 53. Castellón.

(2133) SE TRASPASA CAPETREIA muy céntrica por no poder atender. Informes P. Generalista, 13. Teléfono 484 Villarreal.

(2161) SE TRASPASA TIENDA de juguetes y deportes por no poder atender. Razón: Navarra, 10.

(2173) POR NO PODER atender se traspasa droguería Farmaria buena clientela situación inmejorable. Razón Teléfono 22 32 30

**ACADEMIAS**

(2181) JOVEN MAESTRA daría clases a domicilio o en propia casa, de Bachiller y Cultura General. Llamar. Tel.: 216199

**PERDIDAS**

(2176) PERDIDA DE UN PERRO, raza, spaniel, pelo largo, pelirrojo, manchas blancas. Atiende por Toni. Se gratificará a quien lo devuelva. BETORET, Ronda de Miraflores, 123. Teléfono: 213947.

(2184) CARTERA con documentos de representación. Informar a B. Gorri. Teléfono 21 41 58 - 21 65 58.

# El fabuloso mundo de los animales

Por BERGANZA



LA CEBRA QUE ES UN ASNO

Todo es posible en el cine. Una zebra de América puede convertirse, ante las cámaras, en el desierto del Sahara. Los alrededores de Madrid, en el Pekín de los "boxers", a principios de siglo. Los pinares de Segovia, en la estepa rusa...

La televisión americana tuvo necesidad de una cebra para rodar las escenas de un telefilme. Esto ocurría en Nueva York. En el Parque Zoológico, que hay varias cebra no quisieron ceder ni se, ante las cámaras, en el desierto del Sahara. Los alrededores de Madrid, en el Pekín de los "boxers", a principios de siglo. Los pinares de Segovia, en la estepa rusa...

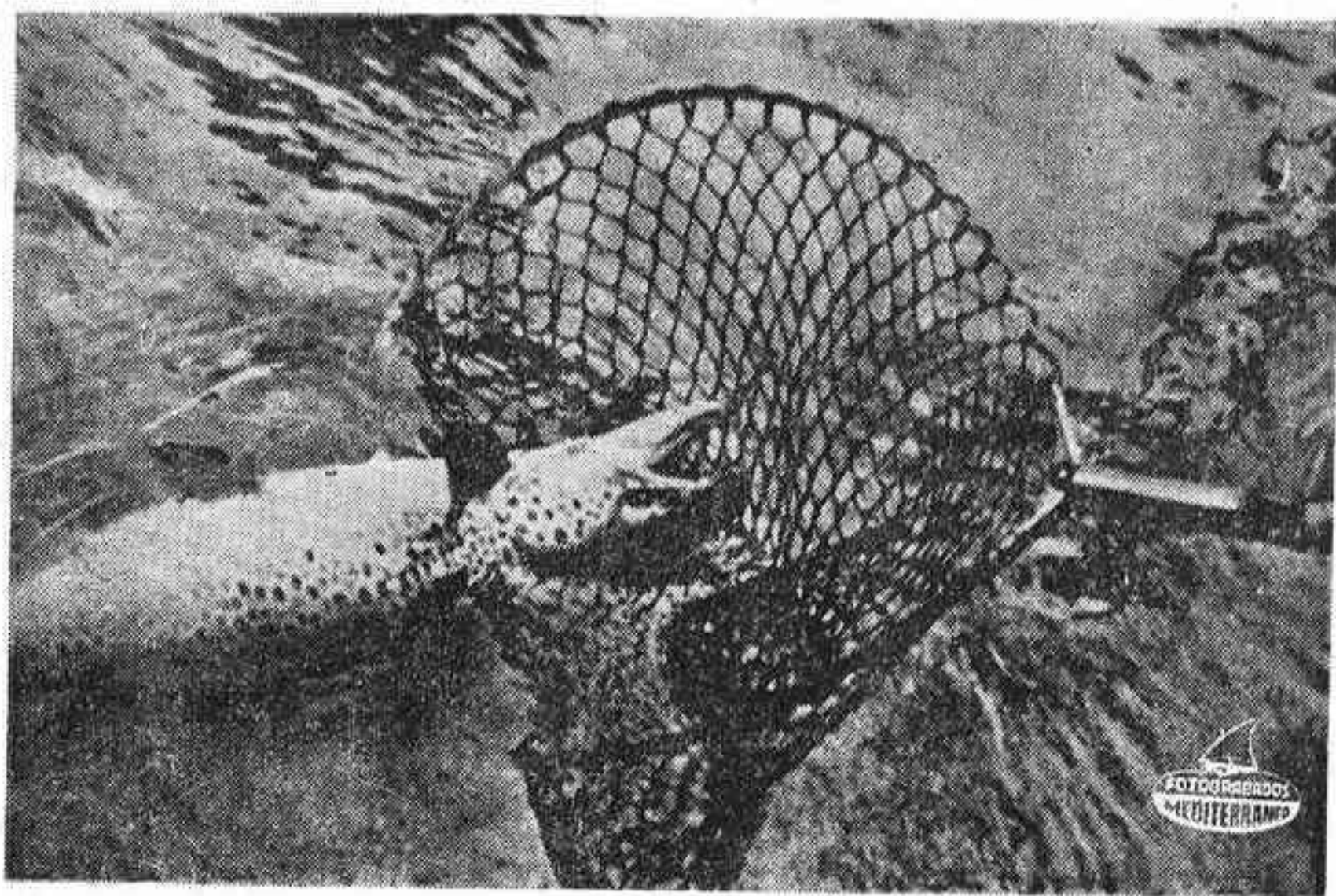


GINNASIA PARA CERDOS

PARACE ser que un experto ha aconsejado a un granjero californiano que para conseguir buenos jamones hay que cultivar la gimnasia entre el ganado porcino. Pero no resulta fácil habituar al cerdo a la gimnasia. Lo ha conseguido, tras no pocas pruebas y ensayos, instalando el comedero a regular altura. Los pobres animales, cada vez que quieren comer, tienen que hacer el ejercicio que se ve en la imagen. Efectivamente, los cerdos del granjero californiano se han puesto muy robustos, y los jamones son estupendos, al decir de los entendidos. — (PYRESA)

CHIMPANZE ARTISTA

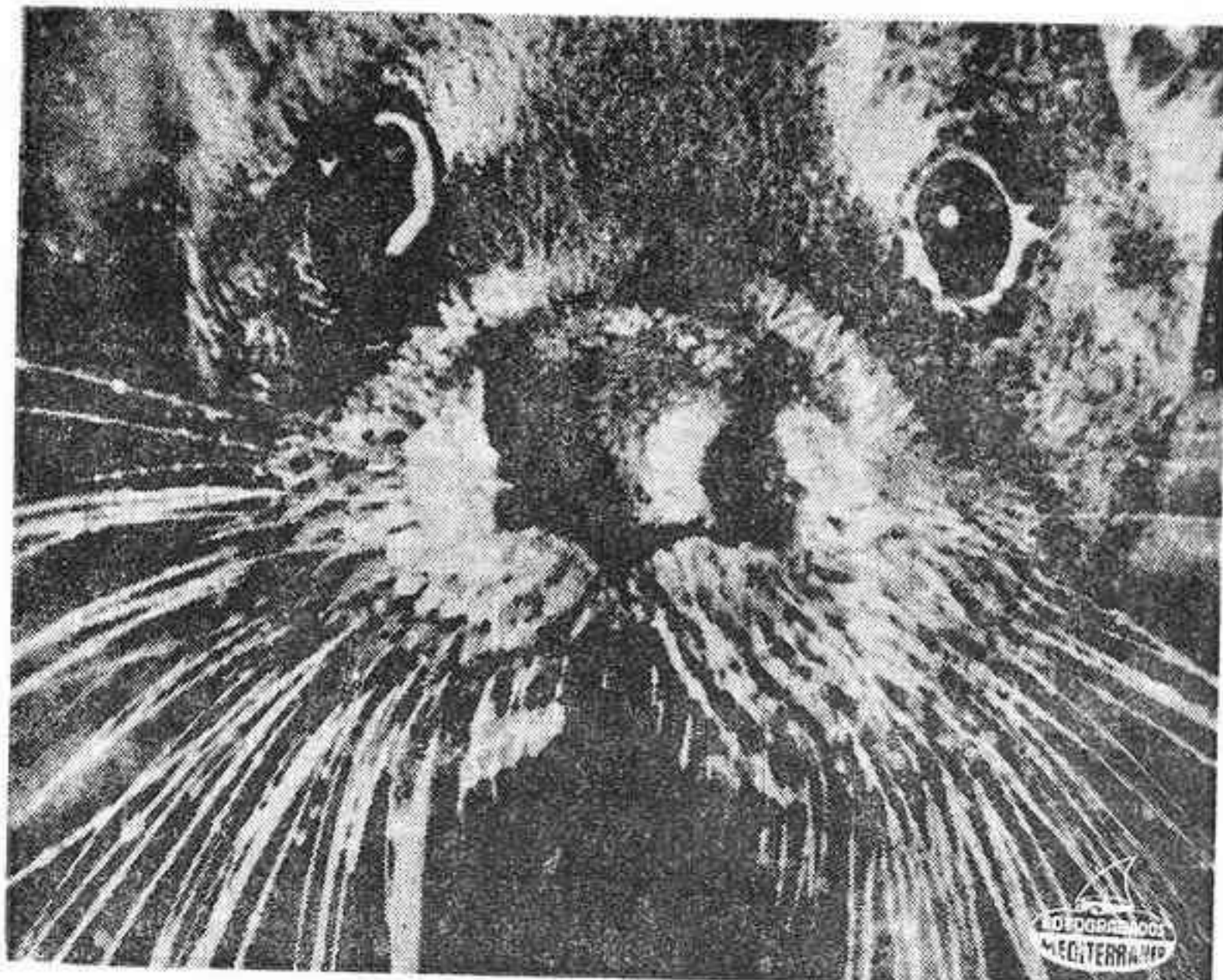
Cerca de cuarenta cuadros pintados por el chimpancé "Hermosa" se han vendido en una galería de Nueva York. Algunos de los cuadros alcanzaron un precio equivalente a cinco mil pesetas. Este chimpancé, que pertenece al Zoo de Cincinnati, es muy popular. "Hermosa" tiene una salud muy delicada y en los inviernos ha sufrido varias pulmonías. Gracias a los cuadros de los guardianes, "Hermosa" sigue pintando con los dedos. Hay quien asegura que es muy entendido en arte abstracto. (PYRESA)



EL PRODIGIOSO SALMON

El salmón es un pez excepcional. Al margen de ser un plato exquisito, como lo califican, entre los pescados, los gastronomos, el salmón es un pez capaz de suicidarse por amor. Existen durante años en los océanos, encuentra un día, por misteriosa intuición, el río en donde nació e irrumpe en el contra corriente, para morir después de la fecundación. Deben los entendidos que el salmón más apreciado es el atlántico, estizado, de cabeza "mítica" que merece admiración y respeto. Existe una copiosa literatura dedicada al salmón, e incluso clubs de pescadores y admiradores de este pez, como el "Restigouche Salmón Club", en Quebec. En Canadá, en Estados Unidos, en Inglaterra, en Noruega. Los maestros de escuela del Estado americano de Maine tienen la obligación — de acuerdo con la que dispone una v.eja ley — de haber todos los días, durante diez minutos, por lo menos, sobre las plantas y los animales, para despertar el amor hacia ambos por parte de sus alumnos. Pues bien; se ha llegado a la conclusión de que el tema predilecto e ideal por maestros y alumnos es el del salmón. Sobre el arte de pescar el salmón no se ha dicho aún la última palabra. Existen opiniones y opiniones, lo que da lugar a bizantinas polémicas entre los pescadores.

Uno de los temas más sugerentes, por ejemplo, es el que se refiere a la veocidad que desarrolla el salmón en el río. El naturalista Stringham afirma que en sus fantásticos saltos sobre el agua el salmón lo inicia con una veocidad de diez metros al segundo, que representa los treinta y seis kilómetros a la hora. Cualquier pescador que se prole de tal puede referir maravillosas historias de salmones, lo cual no libra a estos peces de terminar en el plato del "gourmet". (PYRESA)



NUTRIA SUBMARINA

Este simpático hocico pertenece a una nutria, pequeño animal marítimo carnívoro, que habita a orillas de los ríos, que tiene un color parduzco rojizo, y que es muy apreciado por los peleteros. La piel de la nutria es muy apreciada. Hay quien dice que la nutria es una especie de submarino vivo. Cuando se sumerge en el agua, para huir de un enemigo más fuerte — ya sea animal o humano — puede cerrar, por medio de unas membranas especiales la nariz y las orejas. Sus bigotes parecen que se sirven de "radar" submarino. — (PYRESA)



EL PERRO Y LA PALOMA

Magnífico guardian, valiente e inteligente, el pastor alemán es un noble perro, cuyos servicios utiliza la Policía de todo el mundo. Pocos canes rastrear como él. Aunque su origen es muy antiguo, el tipo actual del llamado perro lobo no lo es tanto. En el Libro de Orígenes alemán figuran a partir de 1894. De su nobleza, de su paciente nobleza, a las órdenes de su dueño, da buena idea esta fotografía. El pastor alemán permite que una paloma se coloque sobre sus patas delanteras. Por ser muy disciplinado, incluso ha sido utilizado por el Ejército germano en la guerra. El que también se le conoce por perro lobo es porque parece que tiene antecedentes de cruce con lobo. Ahora bien, esta característica debe ser antigua. Rara vez se descubren en estos perros algunos signos de perversidad por lo que se dice que es un retroceso atávico, consecuencia del cruce. — (PYRESA)

# No es el uso, sino el abuso de bebidas alcohólicas el que se debe desaconsejar

Gran parte de los casos de alcoholismo se deben a factores sociales. Otras veces hay en la base de la personalidad alcohólica una neurosis

Por el Dr. Alfonso ALVAREZ VILLAR

RECIENTEMENTE han sido entrevistados los doctores Roldán Nuevo y Rodríguez Cortés por la célebre revista "Noticias Médicas". Lo que dicen no es más que un resumen de lo que ya sabemos los psiquiatras y lo que debería saber el hombre de la calle.

El alcoholismo es un problema grave de nuestra sociedad. Un problema mucho más grave que el de las drogas alucinógenas, sobre el que tanto se ha insistido, pero que afecta sólo a una minoría de jóvenes. El alcoholismo afecta, en cambio, a todas las capas cronológicas y sociales y está afectando también ahora a la mujer. Curiosamente, los mismos medios de comunicación de masas, que emprenden campañas contra la marihuana y otras drogas, se convierten en los reclamos más eficaces de las bebidas alcohólicas. Son las hipocresías de nuestra sociedad de producción-consumo.

### FACTORES SOCIALES DEL ALCOHOLISMO

Mucha gente no bebe por ser neurótica ni psicópata. He aquí una de las equivocaciones en que suele incurrir el hombre de la calle cuando vincula anomalías psíquicas con tendencias alcohólicas. Un porcentaje muy elevado de alcohólicos presentan solo los complejos que todos padecemos, y que no por eso nos obligan a recibir un tratamiento psiquiátrico. Son más bien personas que...

### Julio Iglesias se casará el día 22

MADRID, 1. (Pyresa). — El cantante Julio Iglesias contraerá matrimonio el próximo día 22, con Isabel Vreyssler Arrastia, una joven hispano-filipina residente en Madrid. La noticia ha sido mantenida en secreto hasta que hoy el intérprete de "Gwendoline" la confirmó a J. M. Anillibia, del vespertino "Pueblo". Se desconoce de momento el lugar en que se celebrará la boda.

### Se inauguró la temporada en Málaga, con cinco orejas y un rabo

MALAGA, 1 (Pyresa). — Media entrada. Cinco toros de Salustiano Galache y uno de Florez Aibar, desiguales. FERNANDO TORTOSA se lució al banderillar a sus dos enemigos. En su primer corteó una oreja superándose en el cuarto, al que mató de una gran estocada, siendo premiado con dos orejas. SANTIAGO LOPEZ toró bien con el capote al segundo de la tarde. Matando estuvo mal, porque necesitó un pinchazo, estocada y ocho descabellos. Se silenció su labor. En el quinto cuajó una gran faena, entre ovaciones. Mató ciñéndose y le fueron concedidas las dos orejas y el rabo. BLAS ROMERO "EL PLATONITO" divirtió al público con sus genialidades, pose a que resultó lesionado en su primer enemigo. Tuvo poca fortuna con el acero, con la que sólo asustó apuñales en su lote. Fue asistido en la enfermería de una contusión con hematoma que le impedía continuar la lidia, pese a lo cual volvió al ruedo. NOVILLADA SUSPENDIDA VERA (América), 1 (Cifra). — Ha sido aplazada, por la lluvia, la novillada anunciada para esta tarde en la Plaza de Toros de Vera, en la que el diestro Juan Cafarros había de matar seis reses de Juan Gallardo. La novillada se celebrará el próximo domingo, día tres de enero.

### EL TRATAMIENTO DEL ALCOHOLISMO

Por eso en todos los casos es recomendable una psicoterapia. Todos los demás métodos de tratamiento (como las célebres "curas de deshabitación") fracasan si no van acompañadas de un tratamiento global de la personalidad del alcohólico. A estos enfermos hay que darles, sobre todo, la posibilidad de volver a encontrar la alegría de vivir. En el fondo, de lo que se trata es de un problema de elección: o la botella, con los horrores de la demencia alcohólica, del delirium tremens, de la cirrosis hepática, etcétera, o en el mundo, con todas sus penas y alegrías. La misión del psiquiatra consiste en hacer ver al enfermo que esas alegrías pueden ser mayores que las penas, si sabe vivir. (PYRESA)

### FRANCISCO LEIRAS MENDEZ

Técnico en reparación de persianas "GRADALUX" de madera y plástico y de rieles KIRS para cortinajes. Desea un FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO, a todos sus clientes, amigos y público en general. Servicio rápido a domicilio, llamando al T. 23 17 80

**IMPORTANTE EMPRESA ALIMENTACION**  
Precisa Representante o Distribuidor en exclusiva para Castellón.  
Imprescindible sea especialista en visitas a Colegios, Internados, comunidades residenciales, etc.  
Importantes comisiones y como distribuidor, condiciones.  
Escribir dando máximo de datos a CAXTON Publicidad, Referencia 3.273, Fernando el Católico, 2. ZARAGOZA.

# El año económico internacional

El año económico internacional se ha caracterizado por la continuidad de la inflación y por los éxitos conseguidos para evitarla. Este tema ha de ser examinado con atención, puesto que las tendencias inflacionistas constituyen el flanco débil de la economía mundial y, por consiguiente, el factor que, de no ser controlado, llegaría a convertirse en verdadero freno del desarrollo económico.

Como sabemos, no hace muchos años los organismos rectores de la OCDE, la grave situación de la inflación y el hecho de que no se alcanzara a un país desarrollado, a todos los países del mundo y de modo especial a los de mayores recursos.

Esta situación de la tendencia inflacionista ha de ser, desde la otra vez más intensa, reducida considerablemente, mediante, entre las medidas, las siguientes: reducir los salarios, reducir los gastos de consumo, reducir los gastos de inversión, reducir los gastos de consumo de los países en desarrollo, reducir los gastos de inversión de los países en desarrollo.

De otra parte, los expertos internacionales, cada vez con mayor fuerza, en el medio que, al ser la inflación un fenómeno "global", que afecta al conjunto económico en su totalidad, lo puede eliminarse con medidas parciales, sino que es necesario proceder a actuar sobre numerosos factores. Para reducir o eliminar las tensiones inflacionistas, no basta, en efecto, aminorar los incrementos salariales, reducir el ritmo de crecimiento de los créditos o fijar determinadas tasas de inversión, juzgadas como compatibles con la estabilidad, sino que se hace preciso actuar en todos los frentes indicados y, asimismo, en otras tácticas como el que se refiere al gasto público, volumen de medios de pago, etc.

Respecto a la continuidad de las tensiones inflacionistas, hay que reconocer que el clima financiero se ha mantenido mucho más estable que en años anteriores. Salvo algunas naciones americanas atenuadas desde hace ya largos años el sistema de "devaluación permanente", ningún país se ha visto forzado a modificar la paridad exterior de su moneda. La especulación sobre el oro, aunque latente no ha adquirido en ningún momento caracteres de gravedad y en los mercados libres, el metal amarillo se ha mantenido en torno a los 37 dólares la onza troy, es decir, unos dos dólares por encima del precio oficial.

Mientras tanto, los organismos supranacionales siguieron realizando esfuerzos para evitar los desajustes de pagos entre las na-

ciones, que son, en realidad, las causantes de los desajustes de la relación entre las diversas monedas.

Esta es la significación que hay que dar al aumento de cuotas de los países miembros en el Fondo Monetario Internacional y también en este el fin que persigue el fondo de estabilización creado por la Comunidad Económica Europea, en fase de creación de un proceso que ha de llevar a los "países" a un establecimiento de una moneda única.

Si pasamos una rápida revista a la situación seguida durante el año 1970 por los principales países, podemos señalar las siguientes notas:

Los Estados Unidos continuó realizando esfuerzos para contener la inflación y se dio un comienzo de un nuevo ciclo, es evidente que no logrado satisfacer las tensiones, aunque a veces se ha conseguido un equilibrio y de un punto de partida de las bases de pago. En estos momentos se observa un equilibrio por causas ajenas al comercio exterior, mediante una intervención de importaciones (el llamado "Ley Maut") ha conseguido una repulsa mundial y es posible que no se aplique.

La Asamblea Federal, las autoridades económicas han conseguido evitar que "boom" adquiera mayores proporciones, pero las tensiones siguen siendo muy fuertes, así como los incrementos de los precios. El mercado de trabajo continúa tenso, lo que reduce las posibilidades de luchar contra las altas salariales. Los capitales internacionales han vuelto de nuevo a especular con la revalorización del marco, la cual ha sido rotundamente negada por el Gobierno.

Gran Bretaña ha conseguido a través del año una positiva mejora en el sector exterior, con el consiguiente beneficio para la estabilidad de la esterlina. En el aspecto interno, las circunstancias son mucho menos favorables puesto que se mantiene la espiral ascendente de precios-salarios, al mismo tiempo que la expansión económica sigue conservando un ritmo muy bajo.

En Francia, la tendencia del año ha sido recesiva, estando ahora preocupadas las autoridades por el débil paso de la demanda y estándares medidas de reactivación. En cuanto a la economía italiana, conserva su desequilibrio de pagos exteriores, sin que por ello disminuyan las presiones sobre los precios. En el resto de los países, las tendencias más generalizadas son las de mantenimiento del buen ritmo de actividad con el acompañamiento del ya examinado clima inflacionista mundial.

## HACIA LA AUTOSUFICIENCIA DE CARNE

El consumo español de carne ha crecido con enorme velocidad en los últimos años, como consecuencia de la elevación del nivel de vida y del aumento de proteínas de origen animal en la alimentación de los españoles. También ha crecido el consumo de carne de vacuno, aunque esta no alcanza a cubrir de forma íntegra las necesidades del mercado.

Ya es sabido que el déficit crónico de nuestro país se refiere, de forma exclusiva, a la carne de vacuno. Hace ya algún tiempo y singularmente desde la iniciación del II Plan de Desarrollo, se realizan esfuerzos para alcanzar la autosuficiencia y es de esperar que ésta no ha de tardar mucho en conseguirse. Cues a trabajos en esta línea, para lograr satisfactorios resultados económicos sin pretender precios excesivamente elevados, se exigen explotaciones de mediana y gran dimensión, todavía poco abundantes en nuestro país.

Se habla ahora de reducir e incluso anular las importaciones cárnicas, mas, para ello, será necesario acrecentar de manera fuerte la producción nacional de carne de vacuno que, como decíamos, es la única que registra déficit.

A este respecto, parece necesario conocer algunos datos que muestran la importancia de ampliar y mejorar la ganadería vacuna, con el fin de llegar al deseado autosuficiencia tan o de carne, como de leche y productos lácteos.

Este año, la producción española de carne en canal, incluidas todas las especies de ganado, será del orden de los 1,3 millones de toneladas. Las importaciones, superarán las 100.000 toneladas, ya que en los diez primeros meses del año habían rebasado las 93.700 toneladas, por importe de 4.460 millones de pesetas. Significamos que en el mismo período del año anterior, las compras en el exterior habían sido de 97.500 toneladas, por valor de 4.250 millones de pesetas.

Al es udial el consumo español de carne, conviene tener en cuenta la fuerte incidencia que en el mismo tiene el turismo exterior. Son más de 23 millones los extranjeros que al año nos visitan y cabe esperar que la carne que consumen en nuestros hoteles y restaurantes, es más del doble de la cantidad que de este producto adquirimos en el exterior.

Por lo que la aspiración es la de conseguir una autosuficiencia total, incluido el consumo turístico, aunque en este caso se trate de carne "reimportada". Es decir,

venta a extranjeros, aunque dentro de nuestro propio país. Una importación cárnica de poco más de 100.000 toneladas al año, no supone más allá del 8 por ciento de la que este año se consumirá en España. Considerado de manera global, el déficit es menor y por consiguiente, nada difícil de superar. Sin embargo, cuando consideramos que el indicado déficit se refiere de modo exclusivo a la carne de vacuno, se advierte que el eliminarlo no resulta tan fácil como a primera vista parece.

Veamos, en efecto, que la ganadería porcina proporciona al año, en cifras redondas, unas 370.000 toneladas de carne en canal. Las aves, por su parte (especialmente pollos y gallinas) suministran 325.000 toneladas. En porcino, la producción es sujeta en te para atender a la demanda y en aves se acusan excedentes temporales.

En cambio, el ganado vacuno no rinde al año más que unas 300.000 toneladas de carne en canal, mientras que el consumo supera las 400.000 toneladas. Para eliminar las importaciones, se hace, por consiguiente, necesario aumentar la producción de carne de esta especie en un 23 por 100 de la cifra que se consigue en la actualidad y ello no parece haberlo si no es con una mejora radical de las estructuras productivas de este sector, que es lo que se intenta con la Acción Concertada.

## L'Estructura Econòmica del País Valencià.

- 2 catedràtics i 17 economistes han col·laborat en aquest primer esforç descriptiu de l'economia valenciana.
- Mai no s'havia fet res semblant en tota la història valenciana.
- 2 volums amb més de 300 pàgines cadascu, 450 pts.
- Demaneu-lo a les principals llibreries.

# ECONOMIA Y FINANZAS

## Síntoma esperanzador en el volumen de importaciones españolas en Noviembre

Inferior al de Octubre y sólo muy ligeramente superior al de Noviembre de 1969

**MADRID, 1 (Pyresa).—** Las importaciones españolas en noviembre alcanzaron un volumen de 2.642 millones de pesetas que, según el último manual de la Dirección General de Aduanas, aunque todavía no ofrece dos características que lo hacen, en cierto modo, esperanzador de marcar el comienzo de un cambio de tendencia en esta tan importante variable económica.

Simultáneamente, el volumen de compras exteriores del citado mes reúne una retracción del 47 por 100, frente al volumen del mes anterior, y una práctica contención frente al nivel del mismo mes de 1969 al que sólo supera en el 2 por 100.

La mayor partida en nuestras importaciones de noviembre co-

respondió a los bienes de capital, con 853 millones de pesetas, de los que 137 millones se destinaron a la agricultura, 4.637 millones a la industria, y 3.704 millones a los transportes y servicios. Estas importaciones superan en el 23 por 100 el nivel medio de enero a octubre y constituyen el 30,4 por 100 del total mensual importado.

Según a continuación los productos intermedios, con 5.971 millones de pesetas, aunque dicha cifra supone un retroceso del 18 por 100 respecto a la cuota media alcanzada en los diez meses anteriores y del 13,3 por 100 respecto al mismo mes del año anterior. La chatarra y los desechos de hierro o acero son los que experimentan las principales retracciones de este sector. En cuanto a los mayores volúmenes de importación, las ru-

bricas de productos químicos orgánicos y las de chapa de hierro o acero cubren por sí solas el 16 y 14 por 100 del total del grupo.

El tercer grupo por el valor de las importaciones está representado por la energía, combustibles y lubricantes, con 3.932 millones de pesetas.

De este total, el 94 por 100 corresponde a los combustibles sólidos y líquidos, con un incremento del 18 por 100 respecto al mismo mes del año anterior. Los crudos de petróleo alcanzan en esta cifra 3.059 millones de pesetas (44 por 100 de incremento) y la hulla y los combustibles sólidos 544 millones de pesetas (255 por 100 de incremento).

Van después los productos alimenticios, con 3.316 millones de pesetas, que superan en un 56 por

100 el valor medio sostenido durante los diez primeros meses del año, pero con disminución del 10 por 100 respecto al mismo mes del año anterior.

Son de destacar la apreciable caída de las compras de carnes y, en menor volumen, de cacao, que se contrarrestan con los incrementos en café y maíz, rubricas que cubren el 21 y 25 por 100 del total del grupo con 700 y 847 millones de pesetas respectivamente.

Por último, los bienes de consumo alcanzan un total de 2.101 millones de pesetas, que se intensificaron en un 86 por 100 respecto al nivel medio de enero a octubre y registran una disminución del 13 por 100 del total del grupo es aportado por las partes y piezas de vehículos, que, con 223 millones de pesetas, constituyen su principal rúbrica.

## Estados Unidos primer proveedor y cliente en el comercio exterior español

En noviembre, el 21 por ciento de nuestras importaciones, procedían de Estados Unidos

**MADRID, 1. (Pyresa).—** El 21 por 100 de nuestras importaciones durante el pasado mes de noviembre procedieron de los Estados Unidos, alcanzando un total de 5.325 millones de pesetas, con aumento del 147 por 100 sobre la media de enero a octubre y del 123 por 100 sobre el mismo mes del año anterior, según datos de la Dirección General de Aduanas.

Por su parte, nuestras exportaciones a Estados Unidos alcanzaron en el citado mes de noviembre 2.304 millones de pesetas; es decir el 142 por 100 de las totales de dicho mes, con aumento del 293 por 100 sobre la cifra media de exportaciones de enero a octubre y del 546 por 100 con respecto al mismo mes de 1969. Por tanto, en el mes de noviembre nuestras exportaciones cubrieron solamente el 40,2 por 100 de las importaciones procedentes de Estados Unidos.

Como es sabido, Estados Unidos es el primer proveedor y cliente de nuestro comercio exterior. Hasta 1961 dicho comercio estuvo estabilizado en torno a los 93 millones de dólares de intercambios. A partir de 1963, el Ministerio de Comercio inició por diversos medios la impulsión de nuestras exportaciones a dicho país, cuyos efectos se dejaron ya sentir a partir de ese mismo año. Desde entonces nuestras exportaciones se han incrementado constantemente, con un pequeño beche en 1969, y según estimaciones del Ministerio de Comercio, en 1970 nuestras exportaciones alcanzaron los 322 millones de dólares.

Nuestras importaciones han sido considerablemente superiores a las exportaciones, como puede apreciarse en la evolución de dicho comercio en los últimos cinco años.

Años	Exportaciones españolas	Importaciones españolas
1965	1.024	4887
1966	1.078	5440
1967	2.278	5470
1968	3.198	5390
1969	3.737	6310

En cuanto al año 1970, según datos de la Dirección General de Aduanas, las cifras acumuladas en los once primeros meses eran las siguientes: exportaciones: 20.021 millones de pesetas; importaciones: 57.536 millones de pesetas.

Nuestras principales exportaciones a Estados Unidos en 1970 según las cifras estimaciones del Ministerio de Comercio, correspondían a calzado (18 millones de dólares), acetinas (33 millones), textiles de lana y artificiales y sintéticos (135 millones), y productos petrolíferos (14 millones de dólares).

En cuanto a nuestras importaciones, según las mismas estimaciones, serían: soja (100 millones de dólares), maíz (10 millones), tabaco manufacturado (11 millones), chatarra de hierro y acero (43 millones), carbones (39 millones), productos químicos orgánicos (25 millones) isotopos radioactivos (16 millones) productos siderúrgicos (42 millones), maquinaria eléctrica (33 millones) y material de transporte, fundamentalmente aviones (74 millones de dólares).

Este incremento del comercio entre ambos países obedece, en cuanto a las importaciones, a las necesidades de nuestro desarrollo industrial, al aumento del nivel de vida y al incremento del número de turistas que se desplazan a nuestro país, que ha hecho necesario la importación de produc-

tos americanos de todo tipo para atender la demanda, fundamentalmente en bienes de equipo.

A su vez, las exportaciones españolas han crecido gracias a ese mismo desarrollo industrial, y al mejoramiento de nuestras técnicas de producción, unido a un mo-

más completo conocimiento del mercado americano por nuestros fabricantes, tanto en el relativo a las características y especificaciones de los artículos que dicho mercado requiere, como a los sistemas de normalización del mismo.

## Críticas suizas a la O. C. D. E.

**GINEBRA, 1. (PYRESA).—** La OCDE desempeñó una función muy útil en un momento dado de la historia de los países industrializados; pero ante la actual evolución de la conjuntura internacional, ha quedado confirmada a un papel meramente pasivo", afirma el diario "La Tribuna de Gineve", en relación con el informe de la organización para la cooperación económica y desarrollo titulado "Perspectivas para 1971".

En su publicación, señala el diario de Ginebra, no se incluyen por primera vez desde la creación de este organismo, hace diez años, las previsiones sobre la evolución de los precios en los países miembros. Esta ausencia es enjuiciada duramente por el periódico ginebrino, que subraya también que, por primera vez en la historia del organismo, éste ha sido objeto de severas críticas por los países miembros.

## Un fabuloso yacimiento de piritas en Aznalcollar

Sus reservas se calculan en 80.000 millones de pesetas

**MADRID, 1. (Pyresa).—** En más de ochenta mil millones de pesetas se ha estimado el valor de las reservas de un yacimiento de piritas situado a dos kilómetros de Aznalcollar, en la provincia de Sevilla, adriana D. Alfonso Villalobos en una información que hoy publica el diario "Ya" han realizado los estudios un grupo de especialistas alemanes. Las reservas comprobadas ascienden a unos cincuenta millones de toneladas de piritas de elevado grado de concentración. Por su parte, las piritas contienen un millón de toneladas de plomo; dos millones de cincuenta mil toneladas de zinc; doscientas cincuenta mil toneladas de cobalto; veintidós millones y medio de toneladas de azufre; veintidós millones de toneladas de hierro; dos mil quinientas toneladas de plata; y unos cincuenta mil kilos de oro.

Recientemente se han celebrado conversaciones en Madrid entre la firma alemana "Metallgesellschaft" y el Banco Central, principal accionista de la sociedad andaluza de piritas propietaria del yacimiento. Al parecer la citada empresa alemana adquirirá un cuarenta por ciento de las acciones y el grupo del Banco Central conservará el sesenta por ciento restante.

En este yacimiento, que se ha considerado como uno de los más ricos de Europa, se invertirán unos cuatro mil ochocientos millones de pesetas, para intensificar al máximo su explotación. Se espera alcanzar de forma inmediata la extracción de un millón y medio a dos millones de toneladas anuales de piritas.

## La producción siderúrgica en Alemania, Estados Unidos y Japón

**MADRID, 1. (PYRESA).—** La producción alemana de laminados y la estadounidense de acero disminuyeron en el pasado mes de agosto con respecto al mes precedente. En cambio, la producción japonesa de acero aumentó ligeramente.

Según cifras provisionales publicadas por la oficina federal de estadística, en Alemania el volumen de producción de laminados ascendió en agosto a 276 millones de toneladas, frente a 279 millones en julio. La producción fue frenada deliberadamente, sobre todo, de la ferromaleable, aceros comerciales, bandas anchas laminadas en caliente, chapa gruesa y chapa fina. Tablillas y perfiles experimentaron un ligero aumento.

Por otra parte, los pedidos de laminados curados por las empresas siderúrgicas alemanas registraron una disminución en septiembre, debido a la política de reducción "stocks" que actualmente practican almacenistas y consumidores.

## LA SITUACION SIDERURGICA EN USA

En los Estados Unidos la producción de acero mantuvo en octubre una tendencia decreciente, pasando la tasa de utilización de la capacidad efectiva de 75 por ciento en la primera semana a 73 por ciento en la semana del 17 al 24. La cifra acumulada en los nueve primeros meses se eleva a 103 millones de toneladas, frente a 102 millones en el período correspondiente a 1969.

La reactivación económica está siendo más lenta de la que se esperaba. Durante el tercer trimestre el producto nacional bruto creció menos de lo previsto a comienzos del año, y el índice de producción industrial disminuyó fuertemente, en el mes de septiembre. La huelga de la General Motors ha tenido gran influencia en la marcha depresiva de la economía norteamericana.

Las disminuciones más importantes se observan en redondo, barras en caliente, tubos y chapa fina laminada en caliente. El consumo de acero previsto para 1971 asciende a 103 millones de toneladas.

## PRODUCCION JAPONESA

En el mes de septiembre, sin embargo, la producción japonesa de acero se elevó a 79 millones de toneladas, lo que supone un incremento del 18 por ciento sobre la registrada en el período correspondiente del año anterior.

A finales del mes de agosto los "stocks" de productos siderúrgicos alcanzaron el nivel "record" de 57 millones de toneladas, de las cuales 37 estaban en poder de los productores y 14 millones en poder de los almacenistas.

Los precios de venta de la chapa negra laminada en frío han sido inferior en 28 dólares por tonelada a los precios de barrena habiendo llegado a su nivel más bajo desde comienzos de 1969.

CHAMADE

GUERLAIN

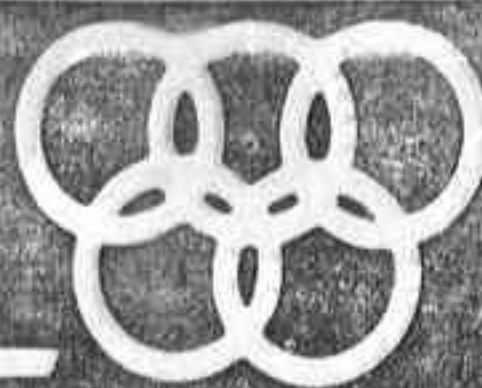
chamade

GUERLAIN

PARIS



# Vida deportiva



## Dieciséis jugadores concentrados para el partido de mañana con el PONTEVEDRA

### Con posibilidad de jugar los mismos que lo hicieron en Onteniente

**M**ADRID, 1. (Pyresa).— El Villarreal sale esta mañana hacia Puertollano en la expedición, baja de Arjona y alta de Feiciano y Andreu.

El Villarreal sale esta mañana hacia Puertollano en la expedición, baja de Arjona y alta de Feiciano y Andreu. Los jugadores se encuentran muy animados y dispuestos a hacer el máximo esfuerzo para conseguir algo positivo en este desplazamiento, puesto que es necesario recuperar cuanto antes los puntos que el pasado domingo se llevó el Betis del campo del Madrid.

Los jugadores se encuentran muy animados y dispuestos a hacer el máximo esfuerzo para conseguir algo positivo en este desplazamiento, puesto que es necesario recuperar cuanto antes los puntos que el pasado domingo se llevó el Betis del campo del Madrid.

Insistimos para que nos manifestase la alineación que presentará el equipo, pero nos dijo que todavía no tenía decidido nada sobre el particular. Por nuestra parte entendemos, a juzgar por los nombres que figuran en la relación y tal como están agrupados — así nos los dio Rey — que habrá más de una modificación en la formación. Es de esperar que ello dé el resultado apetecido y a ver si esos deseos de puntuar en campo ajeno, cosa que no se ha realizado desde el 18 de Octubre cuando se jugó en Onteniente se hacen realidad. Para ello va a ser necesario el mayor esfuerzo, puesto que los de Puertollano también pugnarán lo indecible para no dejarse arrebatar ningún punto, pero es esta una ocasión que el Villarreal debe aprovechar, puesto que luego vendrán dos partidos seguidos en casa los días 13 y 17 de Enero, con las visitas del San Andrés y el Cádiz, respectivamente y el primer desplazamiento será a La Coruña el día 24.

## El Villarreal sale esta mañana hacia Puertollano

### En la expedición, baja de Arjona y alta de Feiciano y Andreu

**E**STA mañana a las diez, iniciará el Villarreal el desplazamiento hacia Puertollano donde mañana por la tarde ha de enfrentarse con el Calvo Sotelo. El viaje lo hacen por carretera y esta noche pernoctarán en Ciudad Real a unos cuarenta kilómetros de Puertollano.

Ayer al mediodía cambiamos impresiones con Rey, terminado el

entrenamiento, quien nos dijo que todavía no tenía decidida la formación que presentará el equipo. No obstante nos adelantó la relación de jugadores que componen la expedición. Son los siguientes: Feliciano e Inchausti; Eusebio, José Luis, Marzal y Andreu; Loren y Linares; Rafa, Sosa, Palau, Sigi, Casco, Serrano y Burguete. En total quince jugadores.

Nos manifestó el entrenador que

### CLAVES del Marcador simultáneo DARDO

<b>INOMICINE</b> MALAGA-ZARAGOZA	<b>RELOS RADIANT</b> GRANADA-ELCHE	<b>Arpon</b> R. SOCIEDAD-SABADELL
<b>tervilo</b> R. GIRON-CELTA	<b>QUESOS MG</b> BARCELONA-AT. BILBAO	<b>BEI SON</b> VALENCIA-R. MADRID
<b>CINZANO</b> AT. MADRID-LAS PALMAS	<b>FLAMINAIRE</b> FUMADOR A GAS SEVILLA-ESPANOL	

## Reaparece ESNAOLA

**SAN SEBASTIAN, 1. (Pyresa).**— Seguros, el entrenador de la Real Sociedad, no ha facilitado todavía la alineación que presentará el domingo ante el Sacadeli. Ya podrá disponer del portero Esnaola, pero como réplica a éste, hay que registrar la nueva baja de Arakistain, que tras la sanción que se le impuso iba a reaparecer, pero en un entrenamiento ha sufrido rotura de fibras con lo que estará ahora un mes inactivo. Arzac se ha resentido de una lesión y hoy era dudoso que pudiera jugar.

Se espera que haya algunas reparticiones además de la de Esnaola y podría ser que Gorriti saliera en la defensa y que Sein, cubra en la media el puesto de Arzac. Para la delantera es Silvestre el que tiene más posibilidades de continuar como delantero centro con Urriaga o Coreuera como interior derecho.

Hasta mañana, pues, no se despejarán las dudas.

## LA ALINEACION DEL AT. DE MADRID

**MADRID, 1. (Pyresa).**— Hasta mañana pasado no quedará Marcel Domingo la alineación definitiva del Atlético de Madrid que el domingo se enfrentará en el estadio del Manzanares a la Unión Deportiva Las Palmas. Esta duda se debe al estado físico de Acuelardo e Irureta. De los dos, el primero es casi seguro que juegue, mientras el segundo parece definitivamente apartado. Los jugadores concentrados son Rodri y Zubizarain, porteros; Meo, Capón, Jayo y Calleja, Defensas; Iglesias, Adelfardo y Eusebio, medios; Salcedo, Aiberto, Ufarte, Orozco, Gárate, Quique e Irureta delanteros.

La alineación que tiene más probabilidades de ser la inicial es esta: Rodri; Meo, Jayo, Calleja; Adelfardo, Iglesias; Ufarte, Salcedo, Gárate, Alberto y Orozco.

Como novedad, la repartición de Martínez Jayo en la zaga, cumpla ya su sanción.

## LA ALINEACION DEL CALVO SOTELO

**CIUDAD REAL, 1. (Pyresa).**— Ante su encuentro del próximo domingo frente al Villarreal, el Calvo Sotelo alineará los siguientes jugadores: García Fernández, o Bernardo, en la portería; Ponce, Vilar y Chufi, en la zaga; en la línea media Marín y Candela. Como delanteros jugarán Posca, Terol, Redondo, Rodri y Echeroyen.

Este partido frente al Villarreal es el primero del año y último de la primera vuelta en Puertollano.



Vista bien vistiendo en



En medio, 33 CASTELLON

— ¿Y sigue también hoy, por todo el día, la concentración? — "Eso por unas horas se dejará. He permitido que los jugadores coman con sus familias hoy; después, sobre las ocho de la tarde, todos de nuevo al hotel, de donde saldrán, salvo el entrenamiento de mañana sábado esta mañana, hasta una hora antes del partido".

— ¿Qué jugadores componen la lista, reducidos así en el hotel? — "Esta vez he convocado a dieciséis jugadores para cubrir cualquier circunstancia que pueda presentarse".

— ¿Quiénes son, Sr. Müller? — "Los once que jugaron en Onteniente en el primer tiempo, más Ortiz, portero suplente; Echarrri, Pepin, Dométrio y Santi".

Recordemos a nuestros aficionados que el equipo del primer tiempo en Onteniente, fue: Mendíe, Celeiro, Oscar, Babiloni; P. Ser, Ceja; Tonin, Capuela, Abel, Felch y Jiménez.

— ¿Jugarán los mismos también? — preguntamos a Müller.

— "Es muy posible que sí, ya que Jiménez, que fue el más castigado en aquel partido, se encuentra bien y dispuesto para ser alineado. De todas formas — sigue Müller — para mayor seguridad y conocimiento de todos los aficionados, mañana por la noche lo anunciaré oficialmente".

Y nada más nos dijo el preparador castellanense, que a la espera del partido tan delicado como es el que va a jugarse mañana contra los pupillos que entrena Gusavo Blosca, antiguo ex jugador internacional del Barcelona que desde hace unas jornadas lleva las riendas del ex primera gallego.

**DERBI 50 cc**  
el mejor ciclomotor del mundo

lo demuestra consiguiendo en lucha con 22 marcas el Campeonato del Mundo

IBEM Bartolomé Reus, 46 - Tel. 221479 - CASTELLON

# ESTADIO Castalia

Mañana Domingo A las 4 de la tarde

Campeonato Nacional de Liga

2ª División

## PONTEVEDRA, C.F.

## C. D. CASTELLON

NOTA: Venta de localidades en Alloza, 69

### Signos convencionales

El color de las flechas indica: AMARILLO, 1er tiempo. — VERDE, descanso. — ROJO, 2º tiempo. — NEGRO, 1na. parte. — FLECHA BLANCA, partido suspendido. — FLECHA FRANJAS BLANCAS, NEGRAS, avería telefónica. — CUADRADO NEGRO, jugador expulsado. — DISCO ROJO, penalti en contra

### Segunda división

CURUSA	LAGRONES	CASTELLON
FERRAZ	BURGOS	PONTEVEDRA
BETIS	HERCULES	SAN ANDRES
OVIEDO	CORDOBA	MALLORCA

Facilitamos medio tiempo y final

Estudiar en toda edad y en todo lugar

La actual educación de adultos

En España toda la educación de adultos está orientada hacia la promoción profesional

Por Manuel MARIA

Los principios que seguramente registrarán en una futura "educación permanente" son muy complicados...

PROMOCION PROFESIONAL DE ADULTOS

Tomamos el dato, más bien anecdótico, de la prensa diaria nacional, en un suelto aparecido en el mes de octubre pasado...

ACADEMIAS PARTICULARES Y ESTUDIOS POR CORRESPONDENCIA

Aparte del programa oficial de enseñanza profesional para adultos, en Madrid se cuentan por cientos, y en todo el país por millares, las academias particulares...

ALTOS ESTUDIOS DE PUESTA AL DIA PROFESIONAL

A un nivel superior, casi universitario, van surgiendo en el país cursos de alta técnica comercial, marketing, gestión y dirección de empresas...

Mike Targ ganó a San Siivestre de Vallecas El americano Frank Shorter, vencedor en la gran prueba de Sao Paulo

MADRID, 1. (Pyresa).— El británico Mike Targ venció en la clásica carrera por el título de campeón de Europa...

En el estado vallecano se entregaron los trofeos correspondientes, acto al que asistían el presidente de la Federación Española de Atletismo, Sr. Cervero...

La clasificación ha sido esta: 1.- Mike Targ, 17.9.2 2.- Aguilar, 17.13.6 3.- Neibe, 17.19.0 4.- Tosenca, 17.31.4 5.- Stewart, 17.37.0

FRANK SHORTER GANO EN SAO PAULO

SAO PAULO, 1. (Aifil).— El americano Frank Shorter fue el vencedor de la tradicional carrera de San Silvestre...

Ya desde el primer kilómetro, un pequeño pelotón se adelantó al compacto grupo de casi trescientos participantes...

Hacia el segundo kilómetro, después de su largo descenso, Frank Shorter aceleró la marcha...

CLASIFICACION:

- 1.- Frank Shorter (E.U.U.) que cubrió los ocho kilómetros y 220 metros en 24 minutos, 27 segundos y cuatro décimas. 2.- Trevor Wright (Inglaterra) 24/4-2. 3.- Pedro Miranda (Méjico) 24-45-0. 4.- Rafael Palomares (Méjico) 24-45-8. 5.- Mario Pérez Saldívar (Méjico) 24-47-8. 6.- Lutz Phillip (Alemania) 25-03-7. 7.- Dan Korica (Yugoslavia) 25-10. 8.- Rafael Pérez (Costa Rica) 25-26. 9.- Yasunori Hamada (Japón) 25-27. 10.- Giuseppe Pepicciolo (Italia) 25-30.

El boxeo profesional español llegó a reunir en 1970 cuatro títulos de Europa

Tres de ellos tienen ahora que defenderlos frente a difíciles aspirantes

MADRID, 1. (Pyresa).— En el boxeo profesional español y durante 1970, ha habido de todas las cosas buenas y otras no tanto...

TIRO DE PICHÓN A BRAZO

Tiro de pichón a brazo

Para mañana a las diez y media tiene anunciado el Círculo de Cazadores San Huberto, la celebración de la primera competición del año...

Para este concurso, Cervezas el Águila, ofrece gentilmente la Copa destinada al ganador.

La pifa constará de ocho pichónes. Los premios en número de doce serán los siguientes:

- 1.- Copa Cervezas el Águila, Roscón de Reyes y botella de Champagne. Segundo, tercero, cuarto y quinto, Roscón de Reyes y botella de Champagne. Y del sexto al décimo, Roscón de Reyes.

Esperamos con optimismo, mejoría en el tiempo y nutrida participación de tiradores, en esta primera de 1971.

MOTORISMO

Salida hoy, desde la Diputación Provincial, de la excursión pro-juguetes Hogar San Vicente Ferrer

ESTA mañana a las nueve saldrá la excursión Pro Juguetes Hogar San Vicente Ferrer, a la que irá la salida oficial de Fradon de la Diputación...

Villanueva de Alcoiza con 40 kilómetros desde la salida, hora de llegada 11:35 mañana.

Cuevas de V.romá con 50 kilómetros desde la salida, hora de llegada 12:10 mañana.

Salsadella con 63:500 kilómetros desde la salida, hora de llegada 12:50 mañana.

San Mateo con 68 kilómetros desde la salida, hora de llegada 13:15. Parada comida.

Morella con 108 kilómetros desde la salida, hora de llegada 16:30 tarde.

Finalizando la primera etapa en Morella, donde cenarán los excursionistas y pernocrarán para emprender la marcha desde dicha villa el día siguiente a las 8:30 de la mañana.

Como es lógico, vamos a tener contacto telefónico con ellos y así ir dando todos los días el parte de la marcha de la excursión en todos sus aspectos...

Y nada más por hoy. Esperamos mañana darles buenas noticias, la feliz llegada al punto más alto de la excursión...

Efectuando el recorrido siguiente con los horarios que anotamos: Borriol, con 10 kilómetros desde la salida, hora de llegada 9:25 mañana.

Puebla Torреса con 20 kilómetros desde la salida, hora de llegada 10:10 mañana.

Cabanes con 28 kilómetros desde la salida, hora de llegada 10:40 mañana.

Benlloch con 35 kilómetros desde la salida, hora de llegada 11:10 mañana.

Se ha perdido en el Mediterráneo un avión en que viajaba un equipo argelino de Tercera División

En viaje para jugar un partido en MAHON

MADRID, 1. (Aifil).— Un avión en que viajaba el equipo de fútbol argelino Asociación Deportiva de Aire Líquido, de la Tercera División, ha desaparecido en vuelo sobre el Mediterráneo...

En el avión viajaban unas treinta personas. Las primeras noticias de la desaparición del avión llegaron a la redacción de Aifil esta tarde.

Este encuentro amistoso había sido concertado por un prohombre de Mahón muy agradecido a la ciudad de Alayor, donde residió una temporada, convaleciente de una enfermedad.

El avión salió de Argel a las tres de la tarde y se esperaba que hubiese aterrizado en Mahón a las cinco o cinco y media de la tarde.

Los jugadores que integraban el equipo son Kirat, Helghamen, Farhi, Sioan, Gotouchmala, Gardil, Meriem El Nameri Laradja, Hama Jate, Tielli, Cloua, Daouche, Irad y Cuamoussa.

El partido debía haberse jugado a las seis y media de esta tarde, en el estadio de Alayor, club fundado en noviembre de 1934...

La noticia de la desaparición del avión ha causado profunda consternación no solamente en Alayor, sino también en Mahón y en todos los medios deportivos de Menorca.

ESCASAS PROBABILIDADES DE ENCONTRAR SUPERVIVIENTES

MAHON, 1. (Pyresa).— Son muy escasas las probabilidades de encontrar supervivientes.

Campeonato Regional de Aficionados

EL SAN PEDRO VISITA EL BOVALAR

Mañana a las 11:30 partido de vuelta entre el Castellón amateur contra el campeón de adheridos, el San Pedro del Grao.

Aunque el partido parezca sentenciado por el resultado anterior, no quiere decir que sea un partido de guante blanco...

OLIMPICO, BURRIANA, BENCARLO Y ALCIRA, JUGARAN EL CAMPEONATO DE AFICIONADOS

Con arreglo a las disposiciones de la Federación Valenciana de Fútbol sobre el Campeonato Regional de Aficionados, se han clasificado para jugar los cuartos de final...

Olimpico de Játiva, con 26 puntos. Burriana con 24 puntos. Bencarol, con 22 puntos. Alcira con 20 puntos.

VICENTE ALMEIDA

Mediterráneo BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN. D. Calle. Localidad. Desea suscribirse hasta nueva orden.





# Año Santo Compostelano

- y II -

## LOS CAMINOS DE SANTIAGO

### Cuatro caminos nacían en Francia y cuatro caminos se cuentan en España

#### Aymeric Picaud, que viajó con Calixto II, escribió la primera guía turística del camino para peregrinos

Por Fermín CEBOLLA

LOS códices provenzales cuentan como el Apóstol señaló con estrellas el camino "al Carlomagno de la barba florida", cuando emprendió su peregrinación a Compostela. Pero los historiadores más críticos aseguran que Carlomagno no figura entre los peregrinos. Dicen también las fuentes provenzales que el emperador, como buen astrónomo, fue el primero en advertir que la Via Láctea —"camino de leche"— conducía al sepulcro de Santiago. Y es que la leyenda y la historia han ido siempre unidas al Camino de Santiago.

Se asegura que a partir del siglo XI a Santiago llegaba anualmente medio millón de peregrinos. La devoción al sepulcro del Apóstol se extendió por toda Europa como un símbolo de la unidad cristiana frente al peligro musulmán. La orden de Cunitimuló siempre la Peregrinación, estableciendo monasterios y hospederías para los peregrinos a lo largo de toda la ruta. A partir del siglo XII fue la Orden de Santiago, con misión de proteger a los romeros, la encargada de pacificar los caminos.

**Estudiar en toda edad y en todo lugar**

Viene de la pág. 8

dos y personas que, en general, tienen la ambición de elevarse dentro de su propio trabajo. En ellos intervienen organismos de la categoría del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, el Centro de Estudios Universitarios de Madrid y otros centros privados orientados en la puesta al día de las empresas industriales y comerciales. Lo normal, en estos casos, es que jóvenes recién salidos de las facultades de Derecho y Económicas se alisen sucesivamente a estos cursos para poder presentar, a la hora de buscar trabajo, un mejor y más completo "currículum vitae". Pero también se da el caso, con mucha frecuencia, de graduados que hace diez y más años que acaban con la carrera y trabajan por cuenta ajena y que son enviados por sus propias empresas, y otros por propia iniciativa, para alcanzar un mayor nivel técnico y una puesta al día en las ciencias propias de su trabajo. Menos numerosos, aunque cada día más frecuentes, son las salidas al extranjero de profesionales que trabajan y hacen un año en el camino para perfeccionar sus técnicas o ponerlas al día en algún campo especializado fuera del país. Queda más bien este último punto para altos profesionales de la Medicina, del Derecho o del comercio y la industria, que asistieron también constantemente a convenciones, congresos, y mesas redondas, donde cambian ideas y actualizan posiciones en sus ciencias respectivas.

#### UNA ACTITUD COMUN A TODOS LOS NIVELES

A todos los niveles se observa una actitud común: progresar en los propios conocimientos, de cara a la práctica de una profesión o del mejor aprovechamiento de una carrera, de progresar, en suma, en la propia educación, en el sentido en que desde ahora se va a entender la cultura: la idoneidad, preparación para el propio cometido social en la vida.

¿Pero es útil todo eso? Es la pregunta que podemos hacernos ante tanta fiebre de estudiar, de aprender y de saber. Indudablemente. La contraprueba que nos asegura en la utilidad de este tipo de enseñanza es el hecho de que las inversiones parecen igualmente de la Administración y del sector privado, mitad por mitad. Cuando una empresa manda a sus altos empleados a cursos de gestión comercial, marketing, etcétera, es porque ello le va a resultar rentable. Cuando los jóvenes se matriculan en cursos por correspondencia para acceder a unas oposiciones es porque conocen la posibilidad de conseguir ese mejor nivel de vida que buscan. Igual ocurre con los muchos miles de adultos que se pagan sus estudios en academias y asisten a ellas después de una jornada de trabajo. El esfuerzo realizado y el dinero invertido les llevará al ideal deseado. El éxito general de estas enseñanzas para adultos es innegable. Serán incompletas, tendrán fallos, habrá posibilidad de mejorar sus técnicas, necesitarán, en breve, virar en redondo para encontrar el sentido que les va a marcar la nueva conjuntura de la "educación permanente". Pero, hoy por hoy, —nadie podrá dudarlo— son útiles y provechosas a quienes las reciben y a la sociedad, que así va consiguiendo sucesivas escalas de progreso. —(PYRESA).



#### LA PRIMERA GUIA TURISTICA

Hacia el año 1140 peregrina a Santiago Aymeric Picaud, cuyos escritos figura en el libro V del "Codex Calixtinus". Picaud viajó a Santiago, en realidad, como secretario del que sería después Calixto II. Señala ya entonces 50 países de origen para los peregrinos y apunta las aguas dulces y amargas de los ríos y fuentes, los albergues y monasterios, los sitios donde acechaban los ladrones, los lugares de caza y pesca, los ritos y canciones de cada jornada. Su último capítulo lo dedica a "la calidad de la ciudad y cosas de Santiago". Picaud habla también de "las cualidades de las tierras y gentes", y de "las jornadas del viaje apostólico". Su narración, muy utilizada posteriormente, constituye la primera guía turística del mundo.

Y en realidad, ninguna obra en acción para el peregrino podía ser superflua. Las amenazas no mandaban y musulmana era su andadura, peñeros, guerras y discordias entre señores feudales estaban a la orden del día. En la misma ciudad de Santiago, los motivos eran incesantes hasta los mismos tiempos del Arzobispo Juan II, García Manrique, primero que supo atraerse al pueblo. En tiempos de García Manrique las obras de la Catedral dieron un buen traspaso hacia lo alto y por ello se fabricó el botafumeiro, invento aplicado en un principio, con el fin de acompañar la carga atmosférica producida por miles de peregrinos en el interior del templo.

#### LOS CAMINOS DE SANTIAGO

Si todos los caminos llevan a Roma, hay cuatro fundamentales que llegaban a Santiago. Tres se unen en Puente la Reina: son estos, la Ruta del Somport, la Ruta de Roncesvalles y la Jacobea de Bayona a Burgos. Se cuenta además la ruta Jacobea de las Costas Cantabras.

Sobre esta última no hay noticias antes del siglo XIII. Partió de San Sebastián, por el monte Igúedo y seguía la caiza a Mendizorroz hasta Oro. A los peregrinos no se les coronaba el paso de la ruta. Después hasta Guetaria, por donde pasó en el siglo XV el peregrino Martí. Luego venía Zumaya con sus monjes de Santa María, donado por Sancho IV a Roncesvalles, y con su hospital que acogió a San Francisco de Borja en 1551. Más adelante, Elorriaga Iciar, el paso del Deva, por Sasola, y a entrar en Vizcaya por Guernica. En Bilbao el camino se bifurcaba hacia Burgos, por una parte y hacia Santander, por la otra. Hospitales de Peregrinos los hubo en Santillana del Mar, San Vicente de la Barquera, Santoña, Isáres y L'endo, y el de Poscaya, el más antiguo, situado entre Campos y Cabuérniga. Por Pesues se penetraba en Asturias, con escaldas en L'anes, Ribadesella, Villavieja y S'ero. Deben que desde S'ero los peregrinos hacían un aparte hasta Oviedo, para venerar las reliquias de la Cámara Santa de la Catedral. Y finalmente, ya por tierras gallegas de Mondoñedo, Vilalba, Batamonde y Ba'morto, el camino de las costas cantabras se unía con los últimos tramos de la ruta general jacobea.

Los peregrinos que habían desde París hasta Burdeos seguían la ruta Bayona-Burgos. Prácticamente seguían la ruta de la ca-

rrera general actual de Irún a Burgos, por Vitoria, Miranda de Ebro y Briviesca. Parece ser que no tocaban en San Sebastián sino que seguían directos por Hernani, Andoña y Villabona hasta Oro. Aún se conservan tramos empedrados del viejo camino en el puerto de San Adrián, que la carretera atraviesa por un túnel. Desde lo alto, Vitoria se ofrecía como un descanso, con sus hospitaes y monasterios. Ba'ango hasta la Roja, por Haro se llegaba a Santo Domingo de la Calzada, con lo que se empalmaba con la ruta normal de Logroño a Burgos. Pero desde Miranda, muchos peregrinos se iban por el Pancrebo.

Decía Dante en su "Vita Nuova" que "no se entiende por peregrino sino quien va hacia la casa de Santiago y vuelve". En esta ida y vuelta radican muchas de las bifurcaciones de los caminos jacobeos. Los peregrinos se contaban las maravillas de la ruta y a regre-o las vestaban.

En España había cuatro itinerarios, otros cuatro se trazaron en Francia. En ellos tocaban su peregrinación todas las gentes del mundo. El primero desde Saint-Gilles a Montpellier, Toulouse y el Somport. El segundo desde Le Puy hasta Sainte Foi de Coques y San Pierre de Moissac. El tercero desde Vézère a Limoges y Perigieux, y el principal, que nacía en París, pasaba por Tours, Poitiers, Sa'ntes y Bourdeaux. Los tres últimos confluyen en el Roncesvalles. Roncesvalles y el Somport, nacimiento de las dos principales rutas hispanas, con un total de 90 kilómetros de anchura desde Roncesvalles y de 304 desde el Somport.

#### LA RUTA DEL SOMPORT

En el mismo puerto del Somport, en vecindad de la frontera, existió el antiguo Priorato y Hospital de Santa Cristina, del que hoy sólo quedan algunos paredones. Dicen que lo fundaron dos caballeros, movidos a piedad por las penalidades de los peregrinos en aquellas alturas, y que el lugar del hospital se lo indicó una paloma que llevaba una cruz en el pico.

Desde Santa Cristina se baja a Jaca, dejando atrás Canfranc y Villanúa. Jaca tiene la catedral románica más antigua de España, edificada por Ramiro I en el siglo XI. Muy cercano se halla el castillo de Loarre, lugar en el que "el arte románico agotó todos sus primores y atrevimientos".

Desde Jaca, siguiendo las márgenes del Aragón, la caizada de peregrinos, llegaba a Yessa y al monasterio de San Salvador de Leyre. A la salida de Yessa, todavía puede seguirse el viejo camino de peregrinos en un camino de herradura. Luego Sangüesa, y a la mano izquierda Rocafort, donde enseñan aún una fuente y una piedra en la que se sentó Francisco de Asís cuando su peregrinación a Santiago. Salvado el monte Tobar, se llegaba a Monreal Otano, Tiebas, Muruzabal y Obanos, pueblo que el jueves de resurrección guarda la costumbre de "pasar vino y agua por la cabeza relicario de San Guillermo", tal como en la Edad Media, y que en agosto representa el "Misterio de San Guillén y Santa Felicia". La etapa siguiente daba a Puente la Reina.

#### LA RUTA DE RONCESVALLES

El tramo de la ruta jacobea conocido por "ruta de Roncesvalles" comienza en realidad en Valcarlos. Aquí se conserva todavía la Calzada Romana que una Burdeos con Astorga. En Roncesvalles, sobre la cumbre del Itáñeta, dicen que el emperador Carlomagno mandó construir una capilla donde fue sepultado el cuerpo de su sobrino, el legendario Roland de la canción. La capilla actual, hoy dedicada a San Salvador, guarda la campana que guiaba a los peregrinos en los días de niebla. Al pie del monte el Hospital construido por Sancho el Fuerte.

Los peregrinos atravesaban luego el bosque de Burguete, luego subían el puerto del Viscarret, y había que buscar la orilla derecha del Arga y más allá la ruta de Pamplona.

Según la "Guía de Peregrinos", a la salida de Pamplona el camino busca la sierra del Fardón hasta Legar. Luego ya Obanos o Puente la Reina, separados solamente por dos kilómetros, donde se unían los peregrinos del Somport. En la confluencia de las dos rutas se halla el monumento al peregrino, cerca del famoso puente de seis arcos de medio punto.

A grandes saltos, el camino surcaba ya toda la geografía hispana: Fátala, Nájera, Turros, Sabarín, León, Santa Catalina, Fonsagrada, Villafraña, Barbadelo, Leante, y Santiago de Compostela.

Cuentan que en la Iglesia de San Pedro de la Rúa, de Fátala, quedó abandonado un peregrino y que el mismo Santiago se le acercó y con un bulto de malva le curó el consuelo para que continuara su viaje. En Santo Domingo de la Calzada vivió el santo dedicado a fabricar monjes y albergues para los romeros. Y en la coladera de su pueblo se conservan dos calinas vivas, en recuerdo del milagro: que un campesino no creía que su hijo hubiera resucitado. "Tan vivo está mi hijo como esta palmita", dijo señalando un estofado. Y el ave cantó.

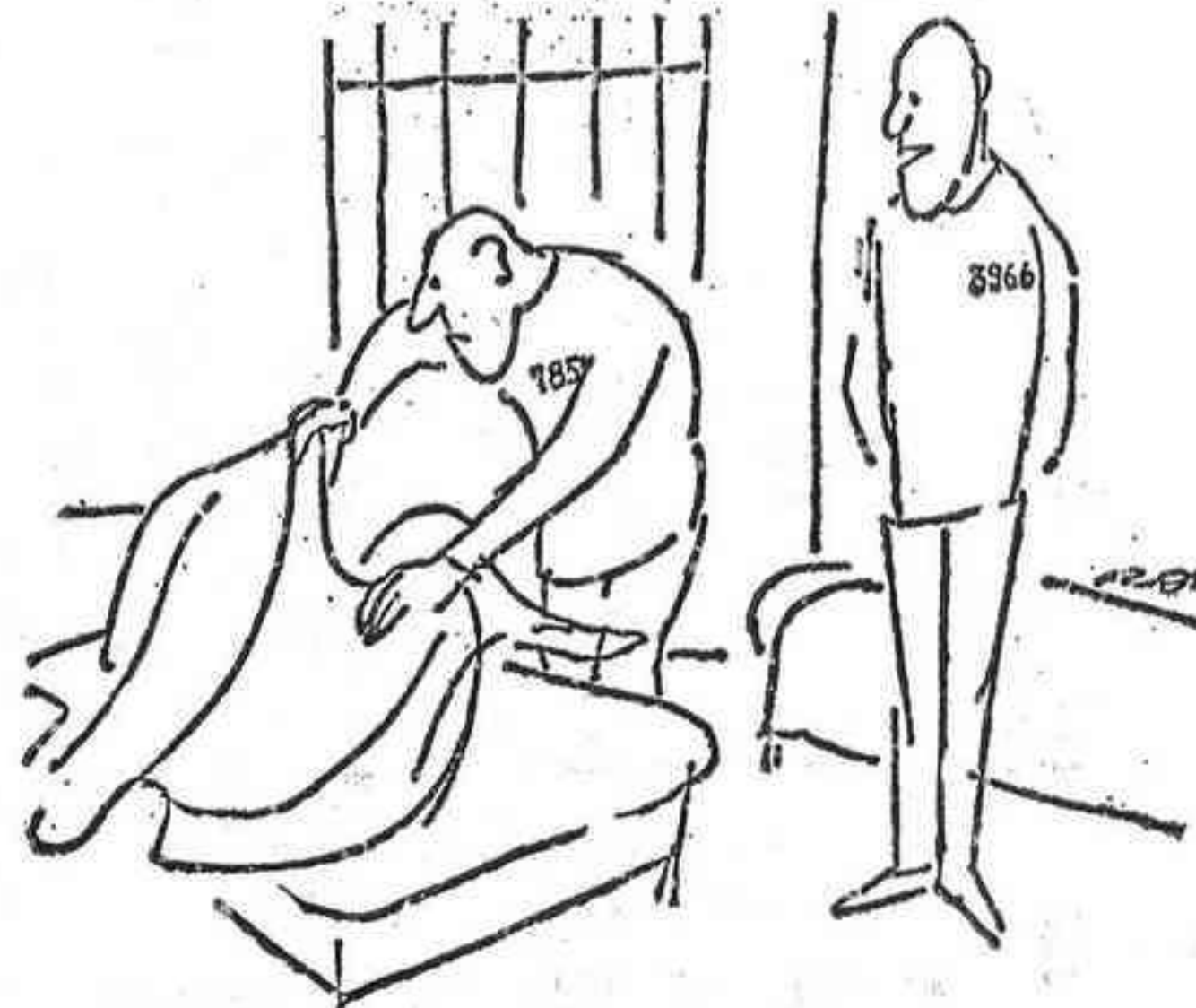
La ruta está sembrada de tradiciones: la Virgen "peregrina", Berceles del "Real Camino", en León, Calzadilla de la Cueva. En Labacilla, los peregrinos debían lavarse de pies a cabeza, pues que allá detrás de las próximas alturas divisarían Compostela.

"Santiago y cierra España". Final de ruta. Reposar unos días y vuelta al camino. Algunos como Guillermo II de Aquitania, se quejaron para siempre en Santiago, en Galicia. Así lo dice el romance de Gaiferos: "Gracias, meu señor Santiago; a vossos pes me tes; —si quieres tirarme a vida, —poddesme, señor, tirar, —porque morrerei contento — nesta santa catedral". —(PYRESA).

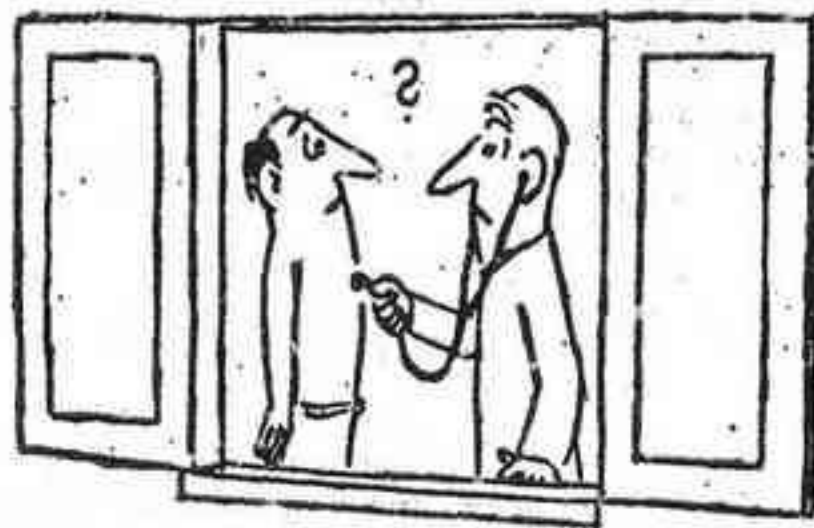
# HUMOR



—Algún día, con un poco de suerte, todo esto será tuyo.



—Puedo enseñarte un modo de hacer la cama que te ahorrará un montón de tiempo.



SIN PALABRAS

## Presencia internacional de España

El año 1970 ha sido, para la política exterior española, de gran significado y trascendencia. Ha sido el año en que nuestra personalidad como país moderno, serio, adaptado perfectamente a las actuales circunstancias que impone la evolución de los tiempos, se ha afirmado y consolidado con medidas laporantes y seras. Hay que destacar, fundamentalmente, cuatro hechos: el ingreso de España en la Comunidad Económica Europea a través del tratado preferencial; la renovación de los acuerdos con los Estados Unidos; la apertura de relaciones con los países del Este de Europa y la firme decisión de defender, en todo instante, la causa de la paz y las relaciones de convivencia solidaria entre los pueblos del mundo.

El año 1970 ha sido, para la política exterior española, de gran significado y trascendencia. Ha sido el año en que nuestra personalidad como país moderno, serio, adaptado perfectamente a las actuales circunstancias que impone la evolución de los tiempos, se ha afirmado y consolidado con medidas laporantes y seras. Hay que destacar, fundamentalmente, cuatro hechos: el ingreso de España en la Comunidad Económica Europea a través del tratado preferencial; la renovación de los acuerdos con los Estados Unidos; la apertura de relaciones con los países del Este de Europa y la firme decisión de defender, en todo instante, la causa de la paz y las relaciones de convivencia solidaria entre los pueblos del mundo.

Por lo que se refiere a nuestra relación con la Comunidad Económica Europea, es evidente que este hecho, largamente preparado, tras el que se esconde el trabajo y el esfuerzo de muchos españoles durante muchos años, supone nuestra plena incorporación a las modernas corrientes económicas y sociales europeas. Es algo que impone, desde luego, nuevos esfuerzos y cada día mayores exigencias, pero es algo, también, que confiere a nuestro país nuevas perspectivas y le abre impresionables horizontes. Respecto a la renovación de los acuerdos con los Estados Unidos, sobre nuevas perspectivas de trato entre iguales, renova-

ción que tuvo la rúbrica singular de la visita a nuestro país del Presidente de los Estados Unidos de América del Norte, Richard Nixon, es claro que ella nos sitúa en una dimensión de adecuada actualidad en lo que a defensa, colaboración técnica, económica, científica, comercial e industrial se refiere. Europa, Norteamérica, el mundo occidental, en suma, son constantes vvas, renovadas y actuales de nuestra política exterior.

De otro lado, esa vinculación al mundo occidental, que nos constituye y define en lo sustancial, no es óbice para que España tienda sus relaciones hacia la Europa del Este, relaciones que se han establecido ya a niveles comerciales y de colaboración técnica con determinados países socialistas. Y todo ello, desde una decidida, resuelta voluntad de convivencia y de paz. Voluntad que se puso muy especialmente de relieve durante el mes que España presidió el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, acontecimiento que se produciría por vez primera desde nuestra incorporación al organismo internacional.

Así pues, el esquema de la política internacional española a lo largo de 1970 es sumamente positivo, sumamente estimable. Una vez más, la presencia internacional de España ha sido notoria, ascendente, esperanzadora. De cara al futuro, inmediato y lejano, esa presencia ha de multiplicarse en sus frentes y acrecerse en sus resultados.



—Continúa sin darme líneas.



—Aunque sea un espejismo, lo tomo.

# Buen tiempo pero frío

MADRID, 1. — (Servicio especial de PYRESA). — Durante las últimas veinticuatro horas se han registrado chubascos de nieve en el norte de Galicia, Cantábrico, Norte del Duero, Navarra y Alto Aragón. Ha llovido copiosamente en Andalucía y en forma débil en Baleares, totalizándose sesenta litros de precipitación en Tarifa, 21 en Málaga, 14 en Almería, 12 en Cádiz y Sevilla, 11 en Huelva y Jerez, 9 en Santander y Granada y 6 en San Sebastián e Ibiza, como cantidades más importantes.

El cielo ha estado nublado en el Cantábrico, Norte de Galicia, Meseta Superior, Cabeceira del Ebro y Sur de Andalucía y Baleares, y poco nublado o despejado en el resto. Las temperaturas han sido aún más bajas que las de los días anteriores. La máxima absoluta de las capitales peninsulares sólo fue de 10 grados y la registraron Sevilla y Huelva, mientras que las máximas no llegaron a subir de 4 grados bajo cero en Soria, Avila y Teruel, ni de cero grados en la mayor parte de los observatorios de la Cuenca del Duero, Cabeceira del Ebro e interior de Cataluña. En cuanto a las mínimas, Teruel ha registrado 18 grados bajo cero, seguida de Vitoria con 17, Cuenca con 16, Segovia con 15, Valladolid y Albacete con 13 y León y Llerida con 12, también bajo cero, como todas las anteriores.

Puede decirse que, prácticamente, se han registrado heladas fuertes en todo el interior de la península, Cantábrico y Surcoeste de Galicia. Hasta ahora, el día 1 de enero ha sido, sin duda el más frío de todos los transcurridos en este invierno.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Mañana, la península estará dominada por un frente de altas presiones, que hará que el cielo quede casi por completo despejado. No obstante, entre las Azores y Portugal hay una borrasca que, a última hora, alcanzará al país por el Oeste y ya pasado mañana dará lugar a un nuevo empeoramiento, con precipitaciones generales que, inicialmente, serán de nieve y posteriormente de lluvia, con temperaturas más altas. Para mañana, y gracias a la cuna de altas presiones, el tiempo será predominantemente bueno en toda España, con cielos despejados, excepción hecha del suroeste de Galicia, que tendrá alguna nebulosidad, que aumentará en el transcurso del día y que dejará algunas lluvias por la noche en los puertos del nordeste de Cataluña, Levante y Segura. En Baleares, cielos nubosos, con chubascos, y en el resto de la península y Canarias, repelidos, buen tiempo, despejado y frío, aunque con máximas superiores a las de hoy.

# Bajísimas temperaturas en Albacete

ALBACETE, 1. (PYRESA). — La durísima temperatura de 18,5 grados bajo cero que ha registrado el termómetro a las nueve de la mañana de hoy en esta capital y en gran parte de la provincia ha impedido que los trabajos para restablecer las comunicaciones con los diversos pueblos aislados puedan seguirse al ritmo con que se venían haciendo. Dichos trabajos se realizaban esta mañana en condiciones penosísimas, pues se encuentran heladas grandes capas de nieve.

La capital, a mediodía, registraba la temperatura de 10 grados bajo cero y a las cuatro de la tarde 6,2 también bajo cero. Las calles han quedado convertidas en pistas de hielo por las que el tráfico es mínimo, tanto de peatones como de vehículos. La bajísima temperatura ha paralizado prácticamente la vida en la capital.

# Tembor de tierra, en la Riviera italiana

Es el segundo en dos días

GENOVA, 1. — (EFE). — Un temblor de tierra, el segundo en dos días, se dejó sentir ayer poco antes de medianoche a lo largo de 160 kilómetros de la Riviera italiana, entre Génova y la frontera francesa, asustando a los habitantes de la región.

El temblor fue de tres grados en la escala de Mercalli, que tiene 10 puntos.

No se registró ningún muerto ni daños materiales.

# RUSIA parece pretender el intercambio de los dos judíos condenados por los dos lituanos detenidos en Turquía

LONDRES, 1. — (EFE). — Los dos judíos sentenciados a muerte en Letonia, cuyas penas fueron posteriormente conmutadas, se encuentran en camino por los dos lituanos retenidos en Turquía por secuestrar un avión ruso, según dice hoy "The Sun".

En un artículo que publica en su primera página, el diario londinense afirma que el Gobierno turco entregará pronto a sus rusos, el padre e hijo lituanos, que fueron secuestrados por un avión ruso que se dirigía a Turquía y causaron la muerte de una de las azafatas.

Los rusos, por su parte, dejarán que los dos judíos abandonen el país.

# Intensas nevadas en Italia

ROMA, 1. — (EFE-REUTERS). — Intensas tormentas de nieve han afectado hoy a varias zonas de Italia, perturbando el tráfico de automóviles y ferroviarios en el norte del país. Las nevadas han llegado hasta los montes de Calabria, muy hacia el sur de Italia.

La policía ha informado haberse producido una serie de accidentes de tráfico en las nevadas carreteras del norte y en algunos puertos de los Apenninos, cerca de Bologna, que están cortadas por masas de nieve de hasta dos metros de altura.

En Milán, las pistas heladas y las ventiscas han obligado a suspender varios vuelos en el aeropuerto. Varios de ellos han tenido que realizarse a través del aeropuerto de Malpensa, que es el segundo de la ciudad.

Venezia y toda la "Riviera" italiana, han despertado el nuevo año bajo mantos de nieve. Las ciudades del centro y sur del país han padecido intensos frios y lluvias hechas.

### LLUVIAS TORRENCIALES EN PARAGUAY

ASUNCION, 1. — (EFE). — Una torrencial lluvia cae en todo el territorio paraguayo. A partir de las dos de esta madrugada de año nuevo, la precipitación continúa, después de un largo periodo de meses de sequía que perjudicó grandemente al sector agrícola y ganadero de la economía nacional.

Según los primeros informes recogidos de distintos puntos de la República, el caudal de agua ha aumentado considerablemente en algunos ríos y arroyos, inundando extensas áreas y causando daños en carreteras y puentes.

# El "Osservatore Romano" destaca ampliamente el mensaje de fin de año del Jefe del Estado español

"España dice: inicia en un espíritu de paz las celebraciones en honor de Santiago Apóstol"

CIUDAD DEL VATICANO, 1. — (EFE). — El diario vaticano "L'Osservatore Romano" dice en lugar destacado de su primera página: "Sincera satisfacción en España y en el mundo por la resolución a favor de los condenados de Burgos", y tras dar cuenta amplia de la enmienda de las sentencias, reproduce muy ampliamente el discurso de fin de año pronunciado por el Jefe del Estado español.

"En tal modo España —termina el diario vaticano su información en lo que se refiere al uso de su derecho de gracia por el Caudillo— inicia en un espíritu de paz las celebraciones en honor del celeste patrono de la nación, Santiago. Como se sabe, tales solemnidades, se celebran el "Año Santo" de Compostela, comenzaron ya en el insigne santuario".

Destaca el diario vaticano los párrafos de Franco dedicados a quienes trabajan "silenciosamente en las provincias españolas", a la condena de los actos de violencia, a la política exterior española, a la defensa de la paz, el orden y el bien común que ejerce España como Estado de derecho, a las relaciones entre la Iglesia y el Estado y a la continuidad del futuro de la Jefatura del Estado.

Termina el diario de la Santa Sede su amplio resumen informativo recordando la declaración hecha a la prensa por el Nuncio Apostólico en Madrid, Monseñor Luigi Dadaglio, a propósito de la conmutación de las penas capitales.

APÓSTOLICO EN MADRID, Monseñor Luigi Dadaglio, a propósito de la conmutación de las penas capitales.

### "EL HERALDO DE MÉJICO" RECTIFICA

MÉJICO, 1. — (EFE). — El diario "El Heraldo de Méjico" ha hecho una rectificación al pie de foto publicado el pasado día 18 de diciembre en el que aseguraba que la manifestación realizada en la capital de España ante el Palacio de Oriente, no era de adhesión al Jefe del Estado español, sino de protesta contra el régimen.

"El pasado viernes 18 se publicó en este diario —dice la nota aclaratoria— una fotografía que debió tener el siguiente pie de grabado: "Más de 100.000 personas se congregaron en la plaza de Oriente, frente al Palacio Real de Madrid, en una gigantesca manifestación de apoyo al régimen de Francisco Franco".

### COMENTARIO DEL "STAR" DE WASHINGTON

WASHINGTON, 1. — (EFE). — El diario "Evening Star" de Washington, en su principal editorial de anoche, afirma que el gesto de clemencia del Jefe del Estado español en relación con los terroristas vascos condenados a muerte, ha jugado un papel determinante en la decisión del Kremlin de conmutar las penas habían sido impuestas en Leningrado a unos judíos que habían proyectado desviar un avión para escapar de la Unión Soviética.

El comentarista, al referirse al indulto del Generalísimo Franco, califica esta medida de clemencia como "inteligente y valiente".

### "LOS INGLESES PUEDEN RESERVAR SUS VACACIONES EN ESPAÑA"

LONDRES, 1. — (EFE). — "Los británicos que deseen pasar sus vacaciones de 1971 bajo el sol de España, pueden reservarlas con confianza, sin miedo a crisis alguna en el país", dice un comentario publicado en Madrid, del correspondiente del "Evening Standard" en la capital española, Christopher Morris.

# PABLO VI, el personaje más admirado por los franceses

PARIS, 1. (Efe). — Pablo VI es el personaje que los franceses admiraron más en 1970, según un sondeo del Instituto francés de la Opinión Pública (FOP). Hecho público hoy primero de año. La lista de los hombres más admirados, según la preferencia de los franceses es:

- 1.—Pablo VI.
  - 2.—Pompidou.
  - 3.—Los investigadores contra el cáncer.
  - 4.—Los sabios.
  - 5.—Los astronautas.
- El año pasado la lista se estableció: 1, General De Gaulle; 2, Dr. Barnard; 3, Cosmonautas; 4, El Papa; y 5, Pompidou.
- La lista de las personalidades de sexo femenino más admiradas es:
- 1.—Indira Gandhi.
  - 2.—Golda Meir.
  - 3.—La Sra. De Gaulle.
  - 4.—La señora Dienesch (Secretaría de Estado cerca del Ministro de Sanidad y de la Seguridad Social).
  - 5.—La Sra. Pompidou.
- El año anterior esta lista fue: 1, Indira Gandhi; 2, Jacqueline Onassis; 3, Michelle Mathieu; 4, Sra. De Gaulle, y 5, Princesa de Mónaco.

# Choque de un tren y un autocar, en Japón

SUZUKA (Japón), 1. — (EFE-REUTERS). — Un tren expreso y un autocar de viajeros chocaron hoy en un paso a nivel cercano a esta ciudad.

En el accidente resultaron muertas cinco personas y otra herida, informa la policía.

# La Santa Sede se adhiere al tratado de no proliferación de armas nucleares

CIUDAD DEL VATICANO, 1. (Efe). — La Santa Sede se ha adherido al tratado de no proliferación nuclear según anunció hoy un comunicado oficial hecho público en el Vaticano.

Al realizar este acto, la Santa Sede quiere dar su apoyo moral a los principios que son la base del tratado y al esfuerzo que representa llevarlos a la práctica. La fecha de la firma será oportunamente establecida, de acuerdo con los tres gobiernos depositarios del tratado. La Santa Sede estima conveniente, por otra parte, hacer pública la noticia de la propia decisión en coincidencia con la Jornada mundial de la paz que celebra hoy, primero de enero de 1971, para subrayar sus motivos y su carácter."

# 1970 ha sido un año de violencia que más vale olvidar

El respeto a la vida y a los derechos de los demás fue completamente dejado a un lado

### Mensaje del Presidente de Portugal

LISBOA, 1. (Efe-Reuters). — El Presidente portugués, Américo Tomás, dijo hoy que el año 1970, con sus guerras no declaradas, sus convulsiones políticas, la inmoralidad que se extendió cada vez más, secuestró a los niños y a la anarquía en crecienté desarrollo, había sido un año que era mejor olvidar.

Los cuarenta millones de ciudadanos soviéticos que la posición internacional de su país era más fuerte que nunca. Dijo que la política soviética estaba encaminada a "reforzar y desarrollar el sistema socialista mundial, alinear todas las fuerzas anti-imperialistas, defender la causa de la libertad, independencia y seguridad de las naciones, y la causa de la paz y el progreso en el mundo".

El respeto a la vida y a los derechos de los demás fue completamente dejado a un lado, dijo Tomás en su mensaje de año nuevo.

La aparición de Breznev ante las pantallas de televisión ha sido considerada por los observadores de Moscú como una nueva señal más de su posición predominante entre los dirigentes del Kremlin.

Incluso la Iglesia Católica, uno de los principales baluartes de la civilización occidental, continúa siendo peligrosamente perturbada por corrientes de opinión contrarias", declaró Tomás.

Las Naciones Unidas, añadió Tomás, "han demostrado que al menos hasta ahora han fracasado en la misión fundamental para la que fueron creadas".

La mayoría de los disturbios ocurridos en el mundo occidental fueron provocados por conspiración sistemática encaminada a la corrupción de la moral, especialmente entre los jóvenes, y a miar la civilización occidental. El Occidente debe reaccionar sin pérdida de tiempo, añadió el Presidente.

Recordó el Presidente que recientemente Portugal había sido condenado en las Naciones Unidas "en una especie de juicio sumario" por invadir Guinea, una acusación que Portugal denegó categóricamente.

Retiriéndose a la crítica que se hace en el extranjero de Portugal por sus guerras contra las guerrillas en sus provincias africanas, el Presidente preguntó: "¿Cuál es, básicamente, el crimen de Portugal?"

"Paradójicamente, el crimen es exclusivamente que nosotros defendemos lo que ha sido nuestro durante cinco siglos, lo que nosotros descubrimos y poblamos o a lo que nosotros llevamos la civilización", añadió Américo Tomás.

### DISPAROS EN AMMAN

AMMAN, 1. (Efe-Reuters). — Se oyeron esa noche disparos de armas de fuego en la parte suroccidental de Amman, pero no se ha facilitado hasta el momento información satisfactoria.

Los observadores militares australianes, que tienen a su cargo el punto de mira de la alta el fuego acordado entre el Ejército jordano y los guerrilleros palestinos, trasladaron al escano de los disparos para investigar.

### ALOCUCION DE BREZNEF

MOSCÚ, 1. (Efe-Reuters). — El Jefe del Partido Comunista Soviético, Leonid Breznev, rompió anoche la tradición del Kremlin y deseó personalmente a sus paisanos un feliz año nuevo, a través de la radio y la televisión.

# Italia propondrá a las Naciones Unidas la abolición de la pena de muerte en todo el mundo

ROMA, 1. (Efe). — La abolición de la pena de muerte en todo el mundo va a ser propuesta nuevamente a las Naciones Unidas por el Gobierno italiano. En una noticia oficial hecha pública hoy por la presidencia del Consejo de Ministros, se dice entre otras cosas: "El Gobierno italiano ha decidido proponer de nuevo, de manera formal y con la máxima diligencia, a las Naciones Unidas, la abolición de la pena de muerte".

# ISRAEL...

Viene de la primera

de los Estados árabes de llegar a un tratado de paz.

La forma que pueda adoptar la intervención de las grandes potencias.

Finalmente, agregó Teikoah, los representantes de Israel y de los Estados árabes tendrían que reunirse frente a frente si se llegase a un acuerdo final.

Se espera que Teikoah regresé a Nueva York a principios de la próxima semana.

2.—Un sincero deseo por parte de los Estados árabes de llegar a un tratado de paz.

# Sistema para no llorar pelando cebollas

LONDRES, 1. (Efe). — Un periódico inglés solicitaba, hace unas semanas a sus lectores, que se unieran para traer de encontrar un sistema para evitar derramar lágrimas mientras pelaban cebollas.

El periódico en cuestión, el "Daily Sketch", ofrecía un premio en metálico de la mejor idea.

Ahora, el periódico acaba de anunciar que la señora Irene Wallace, ama de casa, de 52 años de edad, ha presentado el sistema más práctico y eficaz. Consiste en morder un trozo de pan mientras se pelan las cebollas.

Entre las docenas de respuestas recibidas figuran algunas bastante curiosas, entre ellas, las de hacer uso de una escarfanca de buzo; pelar las cebollas con enchufillos de plástico, congelar las cebollas, pelarlas bajo el grifo del agua, colocar una media sobre la cabeza y pelar cebollas al aire libre.

El diccionario ha rezado con los fieles seguidamente, y por los hombres de todas las naciones para que no se traten como enemigos y como extranjeros, sino que se comporten como hermanos, para que nuestros hermanos oprimidos y respetada su dignidad humana por las familias que no tienen casa para que encuentren una vivienda que les permita una vida digna y serena. "Por cuantos aún carecen de la necesaria instrucción para que una adecuada formación puedan completar su personalidad y prepararse para su porvenir y por todos los desocupados para que con un trabajo digno y provechoso puedan perfeccionar su vocación humana y divina."

El Santo Padre ha terminado las intenciones de la oración de los fieles con la siguiente invocación: "concedéndonos Señor que en el curso de los acontecimientos del mundo sea guiado por la paz según Tu providencia y que Tu Iglesia tenga la gracia de poder servir serenamente por Cristo Nuestro Señor".

La guerra debe ser abolida —ha dicho más adelante energicamente Pablo VI— debe ser proscribita de los hábitos y de las actitudes de las naciones. Los que las dirigen tienen el deber de promover la paz. El pueblo tiene el derecho a ser escuchado. Este no tiene la culpa de decisión directa en los intereses supremos de las naciones. Pero le pertenece el legítimo y sacrosanto derecho de pretender que sus caudillos conduzcan las cosas de forma que el pueblo no sea herido sin posibilidad de defensa.

Es por el derecho del pueblo a la paz por lo que celebramos esta jornada ha subrayado el Pontífice, qu'en ha dicho, estamos aún al principio porque vivimos desde hace mucho tiempo intoxicados por el pensamiento de que sólo con el odio, sólo con la violencia, sólo con los hechos consumados, se logra obtener lo que se pretenden. Esta mentalidad debe ser su perada, quizá, por desgracia, ha sido engendrada por la experiencia porque realmente, existen clases egoístas, clases que quieren ser inmóviles que poseen y no dan que no quieren renunciar a sus fuerzas y posiciones para explotar o al menos para utilizar a los hombres en su propio provecho. Tampoco esto es democracia, ni doctrina social, ni es la caridad que el Señor nos ha predicado.

Inglaterra preparó un plan de guerra contra España en 1940

Pero la decidida neutralidad de Franco lo dejó confinado a los archivos hasta ahora

Poco antes, Londres pensó entregar Gibraltar y Malta a Mussolini para que Italia no entrara en la guerra

LONDRES, 1. (Del corresponsal de PYRESA, Alberto Crespo).—Los alemanes de la República Federal, y quienes vivimos con ellos, se despiden de 1970 sin lágrimas, sollozos y otras expresiones de dolor. Esto, como todas las cosas, tiene su explicación.

Según revelan los documentos, el Ejército británico preparaba una acción concertada de navas en España por mar, tratando de conquistar, además de Cádiz, los puertos del Ferrol y Vigo.

Anteriormente, en el mismo año de 1940, Gran Bretaña había previsto la posibilidad de entregar Gibraltar y Malta a Italia como parte de un plan para convencer a Mussolini de que permaneciera neutral durante la guerra.

El Ministro británico de Asuntos Exteriores de aquel tiempo, Lord Halifax, y el Primer Ministro francés, Paul Reynaud, acordaron este plan para ofrecer a Italia "concesiones en el Mediterráneo" (la cesión de Malta y Gibraltar) a cambio, Mussolini tenía que prometer que intercedería con Hitler para llegar a un tratado de paz que no afectara a la independencia de Gran Bretaña y Francia, según revelan también los documentos.

Otro de los documentos hechos públicos es una carta del agregado naval en la Embajada de Gran Bretaña en Madrid, capitán Hillgarth en la que se dice que "Alemania esperaba que España entrara en guerra a su lado inmediatamente después que Italia". El capitán Hillgarth pone de relieve que los españoles no han entrado ni quieren entrar en la guerra y se refiere a una posible invasión alemana como consecuencia de ello. "Los alemanes se desesperan", dice textualmente.

La carta estima que sería muy difícil que Alemania conquistara España y se refiere a la posibilidad de que Gran Bretaña ayudara militarmente a este país en el caso de que Hitler llegase a invadirlo.

Los propios españoles, que son singuarmen te fuertes y orgullosos. Venne d v s onas no podrían con España".

Esta carta del agregado naval británico en Madrid a su primer ministro viene a confirmar la lucha de Franco por mantener la neutralidad española en la segunda guerra mundial y su habilidad para evitar la ocupación de naves por potencias extranjeras.

Los documentos dados hoy a la luz venen también a poner al descubierto la importancia del papel que jugó España en el desarrollo de la contienda mantenida alejada del conflicto. Si España hubiese entrado en guerra al lado de Alemania, como tenía Gran Bretaña, se hubiese abierto un frente muy peligroso para los aliados en uno de los puntos de vital estrategia en el continente.

EL MISMO AÑO HABIA PREVISTO ENTREGAR GIBRALTAR Y MALTA A MUSSOLINI

LONDRES, 1. (Efe).— Si Franco se hubiera unido a Hitler en la lucha contra los aliados durante la Segunda Guerra Mundial, Gran Bretaña habría tratado de llevar a cabo ataques contra Vigo, El Ferrol y Cádiz desde Gibraltar, según fue revelado hoy.

De acuerdo con las leyes británicas, todos los documentos del Gobierno son puestos a disposición del público 30 años después. A partir de hoy, por lo tanto pueden ser conocidos los papeles de 1940.

El proyecto de guerra contra España fue preparado por el Almirante británico (posteriormente llamado Ministerio de Guerra y ahora Ministerio de Defensa) en 1940, tras la caída de Francia.

BONN: Perspectivas económicas para el nuevo año

Han subido, y a veces no poco, la carne, las grasas, la leche y sus derivados, el chocolate, el pan, la fruta, los automóviles y los seguros. Capítulo importante es el último, porque aquí está pluriasegurado todo el mundo. En general, las familias tienen tres seguros: el del coche, el de la casa—robo, desperfectos, rotura de cristales—y el de vida. En muchos casos, a estos tres hay que añadir uno más: el seguro del perro. Naturalmente, una subida de la cuota anual del 20 al 30 por 100 produce un serio desnivel en la ya apretada economía familiar.

Aunque ellos aseguran que no, cabe cerrar la responsabilidad de estos aumentos en los empresarios, que en vez de disminuir las subidas de los salarios del amplio margen de beneficios de sus sociedades y empresas las han hecho recaer en los costos de producción produciendo así, automáticamente, una subida de los precios de venta.

Las vacaciones, luz roja. Lo malo es que si los alemanes de la República Federal, y quienes vivimos con ellos, se despiden de 1970 sin lágrimas y sollozos tampoco esperan con júbilo la llegada de su sucesor. La situación no cambiará sensiblemente.

Tanto el Ministerio de Economía como los expertos han por descontado una nueva alza de los precios en 1971. El Ministerio la calcula entre el dos y medio y el tres por ciento. Los expertos, entre el tres y medio y el cuatro. Por desgracia, los obreros alemanes no obtendrán en 1971 el sustancioso aumento salarial del 13 por 100 que consiguieron en 1970. En consecuencia, tendrán que apretarse algo más el cinturón, sino a la hora de comer y tomar cerveza, si a la de planear sus vacaciones en el extranjero.

Sin embargo, de las encuestas realizadas en distintos sectores industriales puede extraerse una conclusión en cierta medida contradictoria. Habrá una "lameante" subida de precios en la primera mitad del año que empieza, luego, en el segundo semestre, se detendrá porque el enfriamiento efectivo de la coyuntura no permitirá una recuperación integral de los aumentos del costo de producción sobre los precios. De todos modos, las subidas de la primera mitad de 1971 se quedarán al nivel alcanzado, porque ya no podrán subir más.

En general, los alemanes de la República Federal—en este

caso no mezclo a quienes vivimos con ellos— miden la calidad de los años más con la vara de la economía y la prosperidad que con el metro de la política. Un año con subidas anormales de precios es un año malo, aunque en él se hayan conseguido grandes cosas en el campo de la política y de la paz. Vistas las cosas así, el que acaba ha sido de lo peor—lo que podían esperar los alemanes. Verdaderamente, no es cuestión de llorar por él.

Próxima visita a España del Secretario de Comercio norteamericano

WASHINGTON, 1. (EFE).— El Secretario de Comercio de los Estados Unidos, Maurice Stans, visitará España los días 11, 12 y 13 de enero próximo, confirmaron esta mañana en Washington diversos círculos cercanos a ese Departamento.

El alto funcionario norteamericano se reunirá en Madrid con funcionarios gubernamentales españoles, con quienes tratará distintos temas.

Maurice Stans comentará con ellos se cree en esta capital, algunos aspectos relacionados con las leyes proteccionistas de Estados Unidos, como así otros aspectos del desarrollo del intercambio comercial hispanoamericano.

El Secretario de Comercio norteamericano abandonará Madrid el día 13 y regresará inmediatamente a Washington.

Los guardias de tráfico romanos se quedarán sin reyes

ROMA, 1. (Pyresa).— La policía de tráfico romana no podrá recibir regalos de los automovilistas el próximo día seis, ni los conductores depositar sus objetos en los lugares en que estos guardias realizan su cometido. La ruptura de una tradición, conocida como "Befana del vigile" (Epifanía del guardia), se ha producido con la publicación de un edicto del Ayuntamiento de la capital italiana.

Las razones que se aducen para romper con esta tradición son dos: el entorpecimiento del tráfico y, particularmente, el que las comitivas de regalos se habían convertido en auténticos cortejos publicitarios. En años anteriores, la recepción de un regalo por un guardia suponía que éste tendría que mantener en el lugar en que prestase sus servicios pancartas comerciales de más de un metro cuadrado, con lo que se dificultaba la visibilidad y la capacidad de movimiento de los "ordenadores" del tráfico.

Durante 1970, Estados Unidos vieron acrecentarse sus problemas económicos

El país está conociendo la «fuga de cerebros» ante las dificultades de salir a flote en su tierra

Esa generación estaba compuesta por hombres como Hemingway, Fitzgerald, Pound, Cummings o Dos Passos. Más no fue realmente "perdida", pues todos esos hijos pródigos de la madre americana regresaron poco a poco al regazo materno. Cincuenta años después, América se encuentra ante una "generación echada a perder" y una generación que se está realmente perdiendo. La primera, la constituida por esa mesa cada vez mayor de jóvenes americanos, procedentes o de las filas de la burguesía o de las filas de las minorías étnicas, que han decidido volver a la espalda a la sociedad y buscar bien sea por veredas de rebelión, o por el modo de marcar su divorcio con el "establecimiento".

La generación que se está perdiendo para siempre la constituyen en cambio hombres y mujeres perfectamente identificados con el establecimiento en cuanto a gustos, ambiciones o, como aquí dicen, "filosofía", que de repente encuentran que América ya no es el hogar con el que habían soñado sus padres. América no constituye ya para ellos el compendio de los valores en los que siempre creyeron.

Se calcula que unos 40.000 americanos abandonan anualmente este Continente para siempre, buscando en otras tierras una nueva patria. La mayoría de estos emigrantes no hace más que franquear la frontera canadiense. Canadá recibe hoy a dos veces más inmigrantes estadounidenses, que hace diez años. Israel, Australia y la Gran Bretaña siguen al Canadá, por este orden, en la lista de los países donde el hombre que ha decidido desarrigar aquí confía. En poder echar nuevas raíces. Un pequeño grupo busca el exilio en países más o menos dispares, desde Argelia a China, desde Nueva Zelandia a Laos, desde Francia a España. Este último grupo suele estar constituido o por jubilados que desean sacarle mejor provecho a su pensión, o por muy jóvenes que creen encontrar en tierras exóticas la mejor

EXPERIMENTO

Todo un pueblo británico dejará de fumar durante siete días

Para estudiar las reacciones de los fumadores

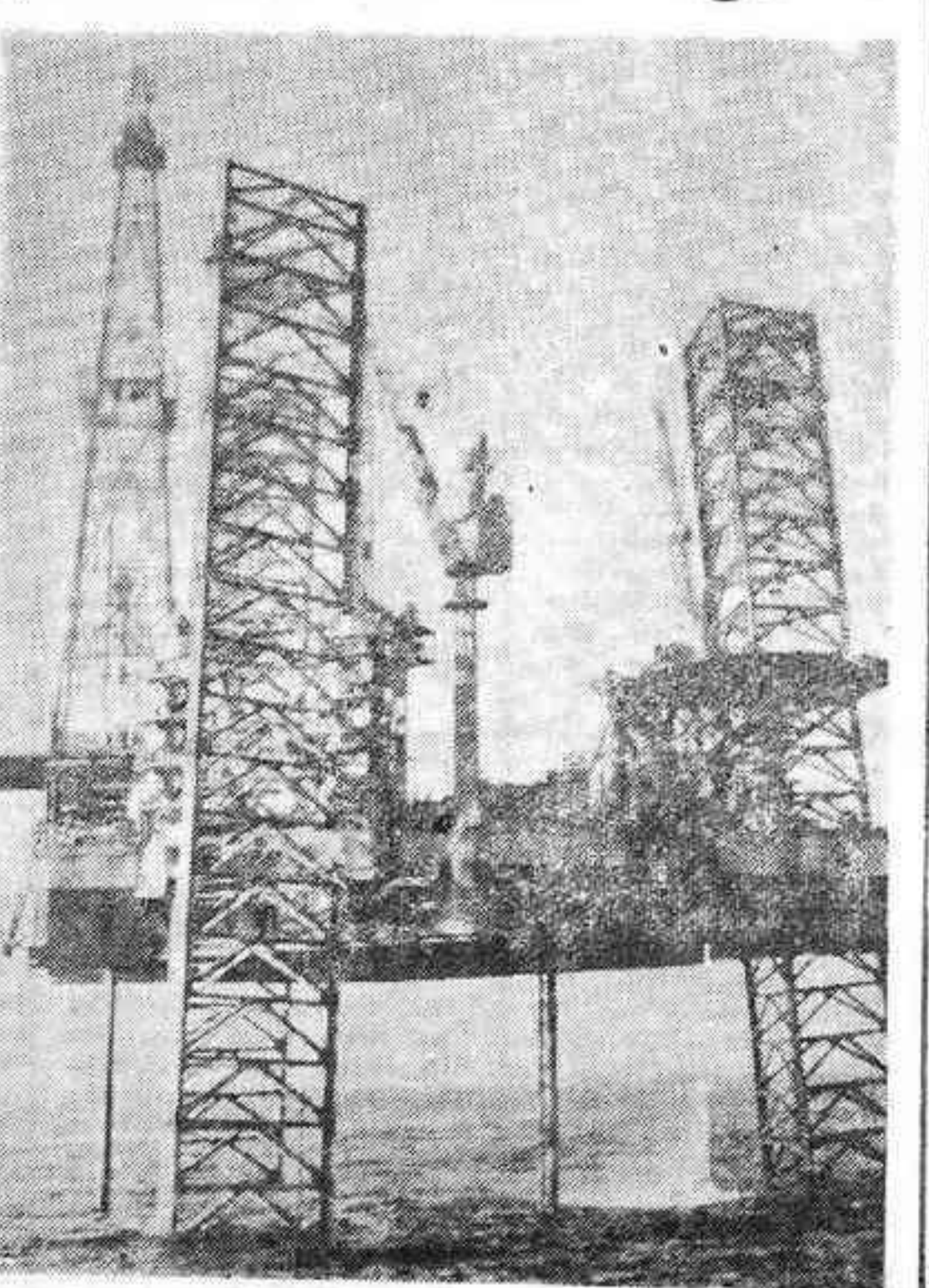
LOGNOR (Inglaterra), 1. (Efe).— Todo un pueblo inglés ha aceptado dejar de fumar durante una semana como parte de un experimento para un programa de la televisión británica.

El pequeño pueblo de Lognor, en el centro de Inglaterra, quedará apartado del mundo de los emboquillados y superjergos mientras las cámaras de la televisión observan de cerca las reacciones de sus 144 habitantes fumadores.

Los componentes del equipo de la televisión también han prometido no fumar desde el 10 al 17 de enero y los visitantes serán obligados a hacer lo mismo.

Una gran pancarta con el slogan "No smoking" (Prohibido fumar) ha sido colocado en el centro del pueblo que se encuentra cerca del "Camp Negro de Gran Bretaña", zona industrial famosa por sus humos. El programa será transmitido poco después de la publicación de un informe del Gobierno sobre los efectos del tabaco.

Nuevos indicios de petróleo en Tarragona



TARRAGONA. — Han vuelto a aparecer indicios de petróleo frente a la desembocadura del Ebro, en el pozo "Amposta Marino C-2", situado a 1.200 metros del "Amposta Marino C-1". En la foto, la plataforma "Chaparral", que ha sido la que ha realizado la perforación. — (Foto CIFRA GRAFICA)

Huelga de periodistas, en Londres y Escocia

LONDRES, 1. (EFE).— Periodistas de los periódicos escoceses, el "Daily Record" y el "Sunday Mail", se unieron hoy a la huelga oficial decretada por los periodistas de "Daily Mirror" y el "Sun" de Londres.

La huelga no oficial, no autorizada por sus respectivos sindicatos, comenzó en los dos periódicos londinenses ayer jueves en protesta sobre un acuerdo salarial llevado a cabo por la asociación de propietarios de periódicos y la Unión Nacional de Periodistas (NUJ). Los periodistas escoceses han dejado de trabajar en solidaridad con sus colegas de la capital.

No obstante, los gerentes de los periódicos afectados han manifestado esta noche que éstos se podrán leer mañana gracias a la labor de unos cuantos periodistas que han ido a trabajar y de ejecutivos que se han apresurado a acudir a las redacciones para suplantar temporalmente a los huelguistas.

El Cardenal Wyszynski pide libertad de expresión y justicia social para el pueblo polaco

VARSOVIA, 1. (Efe).— El Cardenal Stefan Wyszynski y otros altos representantes de la Iglesia católica polaca han pedido para el pueblo polaco libertad de conciencia, libertad de expresión y justicia social, en un mensaje de año nuevo.

La jerarquía eclesiástica católica polaca pone de relieve que el empleo de medios de represión no es en modo alguno contribución al mantenimiento de los principios de justicia social, menos aún cuando son víctimas de ellos personas inocentes, como niños y niñas.

Los dolores acontecimientos en varias ciudades de Polonia

especialmente en el noroeste, fueron pal de "extremadamente lamentables".

La declaración ha sido leída en todas las iglesias de Varsovia y grandes ciudades del país para que no se produzcan nuevos incidentes trágicos en el país y que rantez la paz y la seguridad de todos los habitantes de Polonia.